

ВАЛКЪ WALK
Газета издаётся с
14 февраля
2003 года
ISSN 1736-003X

ЦЕНА
10 ЕЕК, 0,40 LVL, 0,60 €

Подписной индекс:
00977 в Эстонии
1241 в Латвии
Адрес в Интернете:
www.walk.ee

EESTI-LÄTI AJALEHT

IGAUNU-LATVIEŠU LAIKRAKSTS

Банк Латвии: В 2010 году уровень безработицы превысит 21%

В 2010 году уровень безработицы в Латвии достигнет 21,3% от экономически активного населения, прогнозируют специалисты Банка Латвии.

В этом году уровень безработицы в стране составит 17,6%, пишет портал Mixnews со ссылкой на rus.db.lv.

В конце октября этого года уровень безработицы в Латвии достиг 14,1% или 158 тыс. человек. На рост уровня зарегистрированной безработицы повлияли и сезонные факторы, и целенаправленное сокращение числа работников в госуправлении, и большая мотивация безработных регистрироваться в базе Госагентства занятости (ГАЗ).

В последние месяцы в NVA регистрируется не очень много свободных рабочих мест (пятый месяц подряд – 1,8-2 тыс. вакантных мест). При этом прирост числа вакантных мест на рынке, а вместе с ним снижение уровня безработицы и оздоровление народного хозяйства, - не ожидаются.

В Банке Латвии отмечают, что уровень безработицы в стране может начать постепенно снижаться только тогда, когда рост народного хозяйства ощутимо укрепится, то есть, не раньше второго квартала 2010 года.



Завершился фотоконкурс «ЕС в Валгамаа»

Фотографии и имена победителей можно посмотреть по адресу: www.valgamaa.ee/fotokonkurss. Работа «Мост» Максима Розинфельда занявшая первое место в возрастной категории от 17-ти до 26-ти лет.

О седьмом Государственном конкурсе песни Võruvisioon 2009 читайте на странице 12.



Первую премию в старшей возрастной группе получила жительница Валга Анете Залите из студии JOY, руководитель Марина Ерёмина. Фото А. Явншан

ЛУЧШЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ В КОНЦЕ ГОДА!

РЕШАТЬ ВАМ!

KVALITEETAKEN	PLASTO	GLASKEK
“Лидер цен” ???	СКИДКА ДО - 60%	СКИДКА ВСЕМ - 60%
3-камерное, 58 мм	3-камерное, 58 мм	5-камерное, 70 мм
1928.-*	1987.-*	1805.-*

*Предложение на белое окно ПВХ размером 1530x1370 мм по состоянию на 1.12.09.

GLASKEK
*Подробная информация: www.glaskek.ee 1883

Предложение действительно **ТОЛЬКО 7 ДНЕЙ!** (до 10.12.09 включительно)

5.12 открыты все представительства

Тарту Рийа мнт. 140, Анне 44, Пярну Лай 10, Валга Вабадусе 12, Выру Юри 27, Пылва Оя 7, Вильянди Кауба 10

Целевое учреждение интеграции в сотрудничестве с BDA Consulting OÜ проводит в рамках проекта „Проведение подготовительных курсов по ознакомлению Конституцией и Законом о гражданстве Эстонской Республики“

бесплатные подготовительные курсы и консультации для сдачи государственного экзамена по знанию Конституции и Закона о гражданстве Эстонской Республики.

Экзамен на знание законов по прежнему одна обязательная часть при ходатайстве гражданства Эстонской Республики, и наш проект помогает людям готовиться к этому экзамену.

Начало проекта обучения в апреле 2009 года и конец проекта в декабре 2010 года.

Целевой группой проекта обучения являются лица начиная с 14 лет неопределившимся гражданством и граждане третьих государств (лица без гражданства Европейского Союза, напр. лица гражданством России).

Продолжительность обучения 12 академических часов, в ходе которых рассматривают следующие темы:

обзор истории Эстонии
Эстония сегодня – население и территория, государственная символика

Порядок правления Эстонии – Рийгикогу и президент, Эстония сегодня, гражданское общество, религия, образование

Права, свободы и обязанности
Решение разных подготовительных тестов к экзаменам и т.д.

В ходе обучения участники получают бесплатно основательные материалы:

Конституция и Закон о гражданстве Эстонской Республики, DVD и книги об истории Эстонии на эстонском и русском языках, словарь, упражнения, тесты и т.д.

При необходимости обучение проведут на русском языке, чтобы участники возможно хорошо понимали всю тематику и сдали экзамен успешно.

Находим решение и для тех, которые по уважительной причине не могут участвовать в обучении в оговоренное время. Наши опытные консультанты связываются с ними отдельно.

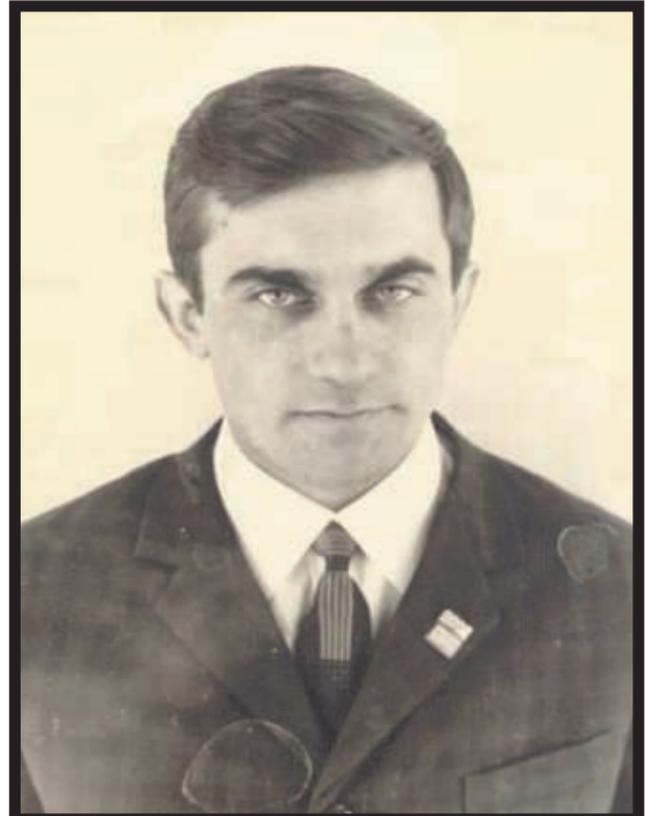
По окончании обучения обучающимся будут выданы свидетельства.

Обратная связь обучения была очень положительной. С одной стороны обучение расширяет кругозор, с другой стороны участники могут развивать свой эстонский язык, и что самое существенное – обучаемые получают

хорошую подготовку для сдачи экзамена на знание Конституции и Закона о гражданстве Эстонской Республики.

К составлению группы обучения мы подходим очень гибко, идя на встречу пожеланиям людей и возможностям, договоримся о подходящем времени и месте. Курсы при возможности проводятся поблизости обучаемой группы, благодаря чему людям не следует ехать в другой город или волость. Обучения проводились утром, днем и вечером после работы, тем самым у людей есть возможность выбора.

Регистрация на обучение и дополнительная информация по э-мэйлу руководителя обучением [Нади Вест](mailto:Nadi.Vest@bda.ee) по адресу nady@bda.ee, kodanik.kursused@meis.ee или в рабочие дни по телефону 56698908 или 6274 411.



Коллектив Валгаской школы Яаникесе выражает искренние соболезнования родным и близким

**Бориса
Антоновича
Ямкового**

и скорбит вместе с ними.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО Председателю горсобрания госпоже Кюллики Сийлак

Жители квартирного товарищества Пикк 26 обращаются к Вам с вопросом:

Как такой человек как Эндель Уппин может входить в состав комиссии по развитию и хозяйствованию города.

Будучи руководителем OÜ June на основании заключенного договора должен был отвечать за обслуживание дома квартирного товарищества Пикк 26. В этом году летом выяснилось, что он не выполнял свои обязательства перед квартирным товариществом. Эндель Уппин не перечислял полученные от жильцов средства за отопление и воду Erakute AS и Valga Vesi AS. Из-за этого возник долг более 100 тысяч крон. Третье трижды господин Уппин обещал этот долг выплатить, но до сих пор своё слово не сдержал.

На сегодняшний день жильцы дома Пикк 26 каждый месяц платят 8 тысяч крон задолженности по отоплению за прошлый отопительный сезон, иначе отключат

отопление. В доме проживают в основном пенсионеры. Квартирное товарищество Пикк 26 подало дело в суд. Как может человек, который не выполняет свои обещания, быть выбранным в комиссию Горсобрания!

Жители квартирного товарищества Пикк 26 желают знать ответ, с какой целью Эндель Уппин включён в комиссию по развитию и хозяйствованию города?

Как избиратели и граждане города Валги выражаем Энделю Уппину своё недоверие и просим его исключить из состава выше-названной комиссии.

С уважением,
Правление квартирного товарищества Пикк 26
30.11.2009 г.

Письмо отправлено:
Городская управа г. Валга
Газета Valgamaalane
Газета Walk
Центристская партия

График погашения задолженности квартирного товарищества Пикк 26

Tasumise tähtaeg	Summa
25. oktoober 2009. a.	8 470
25. november 2009. a.	8 470
25. detsember 2009. a.	8 470
25. jaanuar 2010. a.	8 470
25. veebruar 2010. a.	8 470
25. märts 2010. a.	8 470
25. aprill 2010. a.	8 470
25. mai 2010. a.	8 470
25. juuni 2010. a.	8 470
25. juuli 2010. a.	8 470
25. august 2010. a.	8 470
25. september 2010. a.	8 479,13
Kokku	101 649,13

Из-за кризиса Пярну покинет Союз городов Эстонии

Пярнуская Горуправа намерена в начале будущего года выйти из Союза городов Эстонии – вчера мэрия Пярну одобрила и направила в Горсобрание законопроект об этом.

Пярнуская Горуправа обосновывает свое решение выйти из Союза городов Эстонии тем, что резкий экономический спад существенно сократил доходную базу города, поэтому бюджетные средства нужно экономить, пишет Linnaleht.

Пярну хочет также выйти и из организации недоходных объединений Эстонии Konverentsibüroo. В этом году членские взносы Пярну в Союз городов Эстонии составили 320 тысяч крон, а в Konverentsibüroo – 100 тыс. крон.

Бюджет Пярну на 2010 год уменьшится по сравнению с нынешним бюджетом, согласно проекту, на 9,5 процента, или почти на 63 млн. крон.

novosti.err.ee

Отепя вышел из Союза городов Эстонии и Союза местных самоуправлений Валгамаа

Сообщает Отепяэская волостная управа. В 2009 году вклад волости Отепя в деятельность Союза местных самоуправлений Валгамаа составлял 342 000 крон.

65 лет освобождения Эстонии



24 ноября 2009 года, в 65-ю годовщину полного освобождения Эстонии от немецко-фашистских захватчиков, активисты движения "Ночной дозор" и представители организаций российских соотечест-

венников, у Мемориала освободителям Эстонии на холме Марьямяги в Таллине, отдали дань уважения советским воинам.

Как передаёт корреспондент информационного портала Русской общины Эстонии, собравшиеся возложили цветы к памятным плитам, а также почтили минутой молчания память о павших при освобождении страны солдатах и офицерах Красной армии. Были зажжены свечи.

В ходе мероприятия был проведён небольшой субботник по уборке опавших листьев, очищены от мусора дорожки, ведущие к монументу.

Помимо участников акции, на помощь

в уборке пришли и простые таллинцы, которые в этот памятный день решили посетить Мемориал.

Напомним, что 24 ноября 1944 года завершилась продолжавшаяся 71 день Прибалтийская наступательная операция советских войск, имевшая целью освобождение Литвы, Латвии и Эстонии от фашистов. В военных действиях участвовало около миллиона солдат и офицеров Ленинградского, 1-го, 2-го и 3-го Прибалтийских фронтов и Балтийского флота, сражавшихся против подразделений группы армий «Север» численностью более 700 тыс. человек.

baltija.eu

В Пярну открыли почетное консульство Финляндии

В эстонском городе Пярну открыли почетное консульство Финляндии, которая отметила 92-летие государственной независимости.

Назначенный почетным консулом Ярно Фонсен руководит пярнуской обувной фабрикой "Помарфин", сообщает "Актуальная камера".

В обязанности почетного консула входит защита инте-

ресов граждан Финляндии в Эстонии, а также развитие экономических, торговых и политических связей.

По словам Фонсена, он не будет страдать от нехватки дел, так как Пярну - излюбленное место отдыха финнов, многие из которых перебрались сюда на постоянное жительство.

novosti.err.ee



Фирмы, оказывающие посреднические услуги по поиску работы за рубежом, уже не справляются с нагрузкой. Число желающих уехать на заработки за границу резко возросло.

По оценке специалистов, в этом году отток рабочей силы может быть в два раза выше, чем прежде.

Профессиональный строитель Калью Мерило, отчаявшись найти работу на родине, уехал на заработки в соседнюю Финляндию еще в середине сентября.

"Я поехал за границу потому, что в Эстонии работы нет, я искал целый год, а потом через эстонскую фирму нашел работу в Финляндии", - рассказал Мерило "Актуальной камере".

Он уверен, что да марта работы не лишится, однако на дальнейшее будущее загадывать не спешит. Мерило признался, что вдали от дома далеко не рай: адапта-

Число желающих уехать на заработки за границу резко возросло

ция в чужой стране, поиски жилья и языковой барьер - это не единственные проблемы, которые предстоит преодолеть.

Ольга Васильева также ездила на работу за границу - в Англию. "Я уехала потому, что меняла работу. Я сама нашла, отослала наобум резюме, мне пришел ответ, и я туда уехала, проработала три месяца и вернулась обратно, так как мне было тяжело привыкнуть", - поделилась Васильева.

От планов переехать туда на постоянное место жительства Васильева вскоре отказалась - к английскому образу жизни она привыкнуть не смогла.

В практике Лилии Иванченко, юриста недоходного объединения, занимающегося проблемами людей ищущих работу за рубежом или вернувшихся оттуда, случаев, когда соискатели работы приезжали обратно, много. Однако не все эти истории были столь безобидными.

Последний пример - доверившись знакомому, целая группа людей осталась брошена в чужой стране на произвол судьбы.

"Люди из Ида-Вирумаа, 17 человек, поехали в Испанию на сбор апельсинов. Работы никакой не было, они стали звонить работодателю - телефон выключен. Часть из них уже вернулась в Эстонию, остальные ждут, когда родственники найдут деньги на обратный билет", - рассказала Иванченко.

По словам Елены Полещук, советника фирмы Eures, оказывающей услуги трудового посредничества, с наступлением кризиса желающих уехать из страны стало в два раза больше.

"Если раньше у нас был прием два раза в неделю, то теперь - каждый день. И до конца декабря все приемные часы расписаны", - отметила Полещук.

Основной контингент - люди от 25 до 45 лет, причем большинство из них согласны на любую работу. Сейчас по всему Евросоюзу 700 тысяч вакансий, однако чтобы получить долгожданное место, недостаточно быть хорошим специалистом, решающую роль играет знание иностранного языка.

novosti.err.ee

Пярнуские власти сэкономят на социальных пособиях

Мэрия Пярну в среду утвердила свой бюджет на 2010 год, общий объем которого на 10% меньше, чем в этом году. Прежде всего, урезания коснулись социальной сферы.

Если раньше при рождении ребенка, город выплачивал одноразовое пособие в размере 5 тысяч крон, то с 2010-го года сумма данной выплаты составит только одну тысячу крон.

Изменения почувствуют на себе и пенсионеры. Ежегодное пособие в 500 крон, которое раньше получали все пенсионеры, проживающие в Пярну, теперь автоматически выплачиваться не будет.

По словам вице-мэра Пярну Ромека Косенкраниуса, если у кого-либо из пенсионеров будет нуждаться в помощи, то мэрия будет выплачивать им в зависимости от ситуации разовые пособия, которые могут быть в несколько раз больше, чем 500 крон.

Уже сейчас электрики выкручивают лампочки уличного освещения. Это тоже одна из статей экономии. В темное

время суток улицы Пярну будут освещать только каждый второй столб освещения. Нетронутыми останутся крупные перекрестки и пешеходные переходы.

Изменения затронут и городских чиновников. В мэрии запланированы сокращения. Зарплаты работников горуправления уменьшатся на 10%, бюджет отменена и 13-тая зарплата. Как структурное подразделение будет ликвидирована и муниципальная полиция. Некоторых ее сотрудников переведут в другие отделы. Шестерых все же придется сократить.

При столь серьезной экономии, городские мужи летней столицы не собираются по примеру Таллинна вводить дополнительные налоги.

"Мы думаем, что и людям сейчас тяжело, и это для нас невозможно", - пояснил Косенкраниус.

Общий объем городского бюджета в 2010 году станет на 10% меньше по сравнению с текущим годом.

В Эстонии розничная продажа протомваров упала за год на 26%

В октябре 2009 года розничная продажа в Эстонии промышленных товаров по сравнению с соответствующим периодом 2008 года упала на 26%, в целом падение розничных продаж предприятиями розничной торговли Эстонии составило за год 17%. Об этом ИА REGNUM Новости 1 декабря сообщили в Департаменте статистики Эсто-

нии.

В департаменте отметили, что сохраняется негативная динамика снижения объемов продаж, зафиксированная в январе. Наибольшее снижение объемов продаж отмечено в магазинах компьютерной техники, книжных магазинах, магазинах спорттоваров и игрушек - до 40%. Объем розничной продажи товаров



предприятиями розничной торговли составил 4,5 миллиарда крон (288,5 млн. евро).

regnum.ru

13 декабря - Третье воскресенье Адвента



Адвент (от лат. adventus - пришествие) — предрождественское время, период поста, к которому приурочены многочисленные обряды и обычаи. Адвент - время поста и ожидания Рождества Христова.

Третье воскресенье Адвента

В этот день зажигают первые две свечи и присоединяют третью свечу — Свечу Пастухов.

Свеча Пастухов означает пришествие Спасителя в сердца через веру в Его Святой Слово.

Как пастухи увидели Спасителя собственными глазами и уверовали, так и мы видим Его глазами веры. Она также символизирует то, как мы делимся своей верой в Христа, подобно пастухам, рассказывавшим о Христе всем встречным.

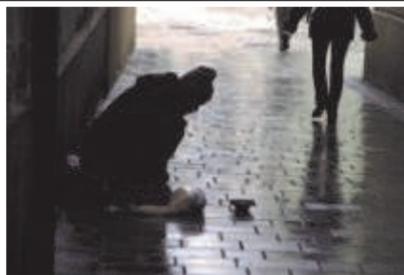
calend.ru

20 декабря - Четвертое воскресенье Адвента

В этот день зажигают первые три свечи и присоединяют последнюю - Ангельскую Свечу. Она означает последнее пришествие Спасителя во славе со всеми Ангелами, чтобы взять всех истинно верующих с собой на небеса.

Считается, что Венок Адвента появился в Германии. Обычно он делается из еловых ветвей, которые скрепляют проволокой в круг. На венке устанавливаются четыре красные свечи - символ четырех недель Адвента, каждое воскресенье зажигают по одной из них. В итоге, в последнее — четвертое воскресенье Адвента над еловым венком будут радостно гореть все свечи, возвещающая скорое наступление праздника.

Впрочем, во многих странах, например в Америке, о свечках и не слышали, там еловый веночек просто вешается на двери дома.



19 декабря - Международный день помощи бедным

19 декабря мировое сообщество отмечает «Международный день помощи бедным».

По данным международных экспертов, на конец 20 века около четверти всего населения планеты, т.е. полтора миллиарда человек, влечит нищенское существование. В связи с этим ООН принято несколько программ, ставящих своей целью искоренение нищеты.

Первые программы по ликвидации нищеты начали действовать еще 10 лет назад, однако пока число живущих за чертой бедности не уменьшается.

Организация объединенных наций рассматривает бедность как «состояние длительного вынужденного отсутствия необходимых ресурсов для обеспечения удовлетворительного образа жизни». Она означает не только недостаток денег, но и достойной работы, удобного жилья, доступа к хорошему образованию и здравоохранению.

calend.ru



20 декабря - Международный день солидарности людей

Международный день солидарности людей провозглашен Генеральной Ассамблеей ООН в резолюции, посвященной проведению первого Десятилетия ООН по борьбе за ликвидацию нищеты. Отмечается ежегодно, 20 декабря, начиная с 2006-го года.

Резолюция ООН ссылается на Декларацию тысячелетия, в которой говорится, что солидарность будет в XXI-м веке одной из фундаментальных ценностей человечества.

Солидарность - единство убеждений и действий, взаимопомощь и поддержка членов социальной группы, основывающиеся на общности интересов и необходимости достижения общих групповых целей, совместная ответственность.

calend.ru

"Летняя столица" Эстонии в целях экономии отключила половину городских фонарей

В связи с сокращением городского бюджета 2010 года на 10% и с целью экономии бюджетных средств мэрия города Пярну (западная Эстония) приняла решение с 1 декабря выключить освещение на половине городских фонарей. Эту информацию 3 декабря подтвердили корреспонденту ИА REGNUM Новости в пярнуской мэрии, отметив, что это не последняя мера по экономии городских средств.

Так, с 2010 года размер единовременного пособия на рождение жителя Пярну родителям уменьшится с 5.000 крон (320,5 евро) до 1.000 крон (64,1 евро), сокращаются зарплаты городских чиновников, ликвидируется муниципальная полиция.

regnum.ru

На шоссе Таллинн-Тарту установлены камеры измерения скорости

На сегодняшний день все 16 камер по измерению скорости установлены в кабинах на шоссе Таллинн-Тарту и измеряют скорость движения автомобилей. Штраф нарушителям пока высылаться не будет.

Руководитель по связям с общественностью Департамента шоссейных дорог Тимо Вияр сказал порталу новостей ERR, что система передачи данных, собранных камерами, в полицию готова и сейчас начнется ее тестирование на полной мощности.

"Теперь у нас есть хорошая возможность проследить, как работа камер повлияет на дорожное движение", - сказал Вияр. "Надо также проверить, как будут передаваться данные при условии работы всех камер".

"Когда начнется выписывание штрафов нарушителям, решит полиция", - отметил Вияр.

16 камер слежения установлены на отрезке шоссе Таллинн-Тарту длиной 65 километров. На время тестирования камеры будут срабатывать начиная со скорости 97 км/ч. Измерения, проведенные в октябре и ноябре показали, что средняя скорость автомобилей на шоссе составляет 85,5 км/ч.

novosti.err.ee



Штрафы за превышение скорости в Латвии - самые низкие в ЕС

В странах Евросоюза за превышение скорости наименьшие штрафы выписывают в Латвии. А наиболее жестко лихачей наказывают в Швеции.

В отдельных странах ЕС, пишет сегодня газета "Телеграф" со ссылкой на портал Diena.lv, штраф за превышение скорости на 20 км/час составляет несколько сотен латов, в Эстонии — 27 латов (около 600 крон), в свою очередь в Латвии — только 5 латов (110 крон), если скорость превышена за городом.

Правда, если за десять месяцев текущего года на нарушителей наложено штрафов на 5,96 млн. латов (около 132 млн. крон), то взыскан — только 61%.

В Швеции штраф за аналогичное правонарушение составляет от 3600 до 4200 крон.

novosti.err.ee

Итоговая резолюция Региональной конференции российских соотечественников «Преимущество поколений как фактор сохранения и развития диаспоры российских соотечественников Прибалтики» Вильнюс, 31 октября – 1 ноября 2009 г. www.baltija.eu

Участники Региональной конференции российских соотечественников, проживающих в Латвии, Литве и Эстонии отмечают усиление экономической ситуации, помощь со стороны Российского государства. Она выражается в активной поддержке перед лицом мирового сообщества законных прав соотечественников, проживающих в государствах Прибалтики, в содействии сохранению родного языка, культуры, духовных ценностей и национальных традиций.

Конференция выражает благодарность Правительственной комиссии Российской Федерации по делам соотечественников за рубежом (ПКДСР) за проводимую работу, принявшую системный характер.

Эта поддержка особенно ценна в атмосфере устремлений правящих кругов прибалтийских государств к ассимиляции русскоязычного населения, превращающих декларируемую ими толерантность в пустой звук, старающихся свести ее в сфере национальных отношений к уровню художественной самодельности, и в то же время настойчиво и последовательно подтачивающих основу сохранения и поддержания самобытности национальных общин – образовательную вертикаль на родном языке «детские ясли-сад – школа – вуз». К сожалению, властями прибалтийских стран в той или иной форме нарушаются и игнорируются права русского населения, изложенные и закрепленные в Рамочной конвенции по защите прав национальных меньшинств Совета Европы, других международных правовых актах. Вопиющим фактом остается отказ от предоставления гражданства российским соотечественникам в Латвии и Эстонии.

На уровне государственной идеологии и практики осуществляется стремление разрушить нашу историческую память путём навязывания произвольных и противоречащих фактам исторических трактовок, вплоть до ревизии итогов Второй мировой войны против нацизма, особенно губительно влияющих на подрастающее поколение. Особо следует отметить, что правящие круги Прибалтийских стран постоянно уклонялись и продолжают уклоняться от честного диалога с русскоязычным населением, навязывая обществу миф о его разобщенности, подменяя факт реального единства русского населения в отношении своих прав и интересов аргументом нездорового соперничества между многочисленными лидерами общественных движений и организаций.

Мы призываем активных и деятельных лидеров общественных организаций соотечественников к честной и принципиальной позиции в отстаивании прав соотечественников, к консолидации и объединению усилий в достижении общих целей. Свою позитивную роль в этом процессе должны сыграть Координационные и Консультативные советы российских соотечественников, созданные в на-

ших странах.

Участники конференции особо подчеркивают необходимость национально-культурного воспитания подрастающего поколения русских общин и диаспоры соотечественников. Именно дети и молодежь в первую очередь подвержены процессам ассимиляции, поэтому важно проводить работу по сохранению ими исторической памяти, приобщению к богатствам отечественной культуры.

Участники конференции принимают к сведению предложения секции российских граждан и особо отмечают, что до настоящего времени в работе с соотечественниками недостаточно внимания уделялось специфическим проблемам российских граждан, постоянно проживающих в Прибалтике, хотя именно в этих странах организованы и действуют их общественные организации. Такое положение привело к накоплению целого ряда нерешенных правовых и гуманитарных проблем этой группы соотечественников.

Одновременно участники конференции выражают недоумение отсутствием официальных представителей Литвы на конференции и усматривают в этом выражение степени интереса к положению и потребностям своих сограждан.

Региональная конференция считает в настоящее время важнейшими задачами российских соотечественников Прибалтики:

1. Подготовку к III Всемирному конгрессу соотечественников в Москве и принятие на нем принципиальных решений на ближайшие годы.

2. Подготовку к достойному празднованию 65-летия Победы в Великой Отечественной войне.

3. Активизацию деятельности по налаживанию с властями стран проживания диалога о соблюдении норм международного права в отношении национальных общин и меньшинств.

4. Консолидацию и объединение усилий всех организаций российских соотечественников в Прибалтийских странах в деле сохранения своей национально-культурной самобытности и защиты своих законных прав.

5. Сохранение системы и традиций образования на русском языке. Создание условий для существования на русском языке образовательной вертикали от детских садов до высших учебных заведений. Расширение деятельности по сохранению соотечественниками родного – русского языка, исторической памяти, причастности к отечественной культуре.

6. Противостояние процессам аккультурации и ассимиляции, подавления чувства национального достоинства подрастающего поколения российских соотечественников в странах Прибалтики, осуществление мер по приобщению молодежи к богатствам национальной культуры.

Региональная конференция считает важным и необходимым:

1. Поддержать перед Правительственной комиссией Российской Федерации по делам соотечественников за рубежом и на Всемирном Конгрессе предложение о создании Фонда правовой поддержки соотечественников, предусматривающего оказание им юридической, культурной и гуманитарной помощи, а также осуществление мер по защите русского языка и русскоязычного культурного пространства, противодействию пересмотру истории.

2. Содействовать сохранению школ с русским языком обучения; добиваться сохранения в них преподавания на русском языке; осуществить меры по недопущению ограничения прав национальных общин получать образование на родном языке и сужающих возможности этого. Добиваться включения в учебные планы школ с русским языком обучения изучения Отечественной (русской) истории и культуры. Осуществлять меры по улучшению национально-культурного воспитания учащихся русских школ. Разработать, с учетом специфики каждой страны, концепции русской школы и добиваться их реализации в странах Прибалтики.

Обратиться к Посольствам Российской Федерации в Литве, Латвии и в Эстонии с просьбой о поддержке деятельности Балтийского регионального совета по сохранению образования на русском языке, созданного в августе 2008 года на региональной конференции в Риге, и проведения его регулярных рабочих заседаний. Привлечь к участию в работе этого совета педагогов дошкольного воспитания.

В целях противостояния ассимиляции и утраты подрастающим поколением соотечественников исторической памяти и национально-культурной идентичности создавать сеть русских школ дополнительного образования, воскресных школ и русских культурно-образовательных центров. Выйти в Правительственную комиссию Российской Федерации по делам соотечественников за рубежом, в фонд «Русский мир» с предложением выработать стратегию их материальной и финансовой поддержки.

3. Укреплять русскоязычные СМИ и информационное пространство на русском языке. Шире использовать возможности журнала российских соотечественников Прибалтики «Балтийский мир», увеличивая его тираж и периодичность, а также возможности информационных технологий для взаимной информации соотечественников трех стран, создания сетевого информационного обеспечения.

4. Наладить взаимодействие и сотрудничество молодежных организаций российских соотечественников Прибалтики. Практиковать проведение совместных акций и мероприятий культурного и общественного

характера, направленных на сохранение молодым поколением своей национальной и культурной самобытности. Создать рабочую группу из числа молодых лидеров России и российских соотечественников Прибалтики для разработки механизмов укрепления международного сотрудничества молодежных организаций.

5. На высоком организационном уровне провести празднование 65-летия Великой Победы, активно привлекая к этой деятельности молодежь и подрастающее поколение.

6. Просить Правительственную комиссию Российской Федерации по делам соотечественников за рубежом, Посольства России в Прибалтийских странах продолжать реализацию всего комплекса программ по поддержке соотечественников, проживающих в Латвии, Литве и Эстонии. Расширять возможность поступления молодых соотечественников из Прибалтийских стран в ведущие ВУЗы России, в том числе творческого направления. Просить ПКДСР продолжать традицию организации поездок молодежи по местам, связанным с культурой и историей России. Просить ПКДСР активнее оказывать поддержку долгосрочным, положительным зарекомендовавшим себя программам и фестивалям, нацеленным на популяризацию русской культуры и достойное ее представление в странах Прибалтики. Просить ПКДСР об оказании целевой поддержки русским драматическим театрам, созданию условий для организации гастролей талантливых исполнителей, театров, творческих коллективов соотечественников.

7. Просить продолжать совершенствование государственной Программы по поддержке добровольного переселения соотечественников в Россию, особенно ориентируя ее на привлечение молодежи и разрабатывая ее новые направления и формы, представляющие интерес для российских соотечественников, проживающих в Прибалтике.

8. Координационным советам российских соотечественников Прибалтийских стран теснее взаимодействовать и согласовывать между собой свою деятельность, реализовывать совместные проекты и акции.

9. Просить Посольства Российской Федерации в Латвии, Литве и Эстонии довести до сведения Правительств этих государств и руководства Европейского Союза озабоченность российских соотечественников положением с реализацией законных прав русских общин в Прибалтийских странах.

10. Принять к сведению рекомендации тематических секций конференции по отдельным направлениям деятельности организаций соотечественников.





На снимке: Татьяна постигает азы электронного государства. Фото: И. Яллай

Для этого необходимо уметь пользоваться компьютером и Интернетом, ID-картой или Mobiil-ID, электронной подписью и электронными услугами, которые предоставляют и государство, и частный сектор. Звучит устрашающе? На деле ничего сложного в этом нет. Все эти умения можно приобрести на бесплатных курсах в рамках проекта Ole Kaasas! в Валгаской Русской гимназии.

Чему можно научиться на курсах?

На курсы в рамках проекта Ole Kaasas! ждут людей в любом возрасте и вне зависимости от того, насколько хорошо они умеют обращаться с компьютером.

Основной упор на курсах делается на использование ID-карты, Mobiil-ID и электронных услуг, которые предоставляют различные учреждения и част-

ные фирмы. На курсы нужно взять свою ID-карту и коды для неё (PIN1 и PIN2), чтобы в ходе обучения попрактиковаться в её использовании, в том числе, в использовании электронной подписи.

Компьютерные курсы Ole Kaasas! занимают один день и длятся 3 часа. Обучение проходит при финансовой поддержке Европейского фонда регионального развития, и поэтому совершенно бесплатно.

Электронные услуги упрощают жизнь

Преимущества электронного общения с государством можно было почувствовать во время прошедших выборов, когда через Интернет проголосовало рекордное количество людей. На самом деле, электронных услуг гораздо больше, и их список постоянно пополняется, потому что постоянно улучша-

ются возможности электронного делопроизводства в различных учреждениях и фирмах.

При помощи ID-карты и Mobiil-ID можно подать ходатайство о семейных пособиях, о пособиях на рождение и день рождения ребёнка, о родительской зарплате, подать заявление о смене места жительства, проверить наличие страховки в Больничной кассе. При помощи электронных услуг можно проверить и подать декларацию о доходах, зарегистрироваться на государственные экзамены, проверить свой статус FIE (предпринимателя-физического лица), следить за своим пенсионным счётом и делать множество других важных и полезных вещей.

Курсы Ole Kaasas! проходят повсеместно

Чтобы научиться пользоваться множеством новых возмож-

Стань гражданином электронного государства!

люди, живущие вдали от крупных городов, прекрасно знают, сколько сил и времени отнимают посещения разных учреждений и очереди в них. Но на сегодняшний день множество дел, связанных с государственными структурами, местными самоуправлениями и частными предприятиями можно сделать и не выходя из дома — при помощи Интернета.

ностей, стоит пройти бесплатные курсы Ole Kaasas! В Валге курсы проходят по субботам с двух до пяти в Валгаской Русской гимназии.

Для участия в курсах необходимо предварительно зарегистрироваться, позвонив по телефону 6 180 180, посетив страницу www.olekaasas.ee или связавшись с учителем И. Яллай по телефону 5663 4269.

Люди, закончившие курсы Ole Kaasas!, смогут купить компьютер и подключиться в Интернету по выгодным ценам, а те, кто поставит на курсах электронную подпись, в январе примут участие в розыгрыше лаптопа Самсунг.

Руководящие проектом целевое учреждение Vaata Maailma и Eesti Telekom создали для всех жителей Эстонии прекрасную возможность стать активными участниками электронного государства. Такой шанс просто жаль упустить!

Банк SEB отменяет льготу пенсионерам

Снятие наличных в конторах банка SEB с начала следующего года будет составлять 0,4 % от суммы сделки, но не менее чем в 30 крон. Новые условия снятия наличных денег будут

касаться и пенсионеров.

По словам члена правления SEB Рихо Унта, клиенты банка стали более активно пользоваться банковскими карточками и снимать наличность с

банкоматов. "Люди предпочитают пользоваться услугами, которые для них удобнее и дешевле, это относится и к пенсионерам", - пояснил он.

Банк Swedbank отменил льготы при получении денег в банковских конторах для пен-

сионеров еще с 1 октября, повысив для них цену за услугу с трех до 30 крон.

По данным банка SEB, в банковских конторах снимают со счета наличные лишь 6% клиентов, большая часть которых — пожилые люди.

Elisa в этом году построила столько же базовых станций, сколько было построено в прошлом году

Компания Elisa, оператор услуг полной связи, продолжает инвестировать средства не только в расширение сети 3,5G, но и в развитие зоны действия голосовой связи сети 2G в городах и сельской местности. Для этого в течение первых 10 месяцев текущего года Elisa инвестировала почти 80 миллионов крон, причем в третьем квартале была введена в эксплуатацию в общей сложности 21 новая базовая станция.

По словам менеджера по базовым и радиосетям Elisa Андруса Каарельсона, Elisa в этом году построила столько же базовых станций, сколько было построено в прошлом году, и это несмотря на экономический кризис. «Работа идет в таком темпе, что каждую неделю мы запускаем одну новую базовую станцию. Благодаря этому Elisa удалось значительно улучшить зону действия сети 2G во всех уездах Эстонии», заявил Андрус Каарельсон.

Как отметил Андрус Каарельсон, строительные работы в сетях в этом году обходятся оператору дешевле, чем в прошлом году. «Расходы на строительные работы снизились на одну треть благодаря сфокусированному региональному развитию сети и спаду спроса на рынке строительных услуг. В течение последнего года мы также пересмотрели договоры

поставок оборудования и соответствующие расценки существенно снизились», добавил Андрус Каарельсон.

Для дальнейшего повышения качества голосовой связи Elisa в течение осени ввела в эксплуатацию новые базовые станции сети 2G в Пылваском, Пярнуском, Рапласком, Харьюском, Ляэнеском, Йыгеваском и Вырусском уездах.

В Таллинне Elisa построила 6 базовых станций, обеспечив в том числе улучшенный сигнал в сетях 2G и 3,5G в здании Nordera, центре развлечений и стиля жизни Solaris, бизнес-здании Männiku и офисном здании Roca al Mare. Помимо этого, новые базовые станции Elisa для сетей 2G и 3,5G появились в Таллинне около Центрального рынка и в Кадриорге.

В Тарту появилась новая базовая станция Elisa около клиники Тартуского университета, в Курессааре — в торговом центре Auriga, в Кейла — в больнице, в Хаапсалу — у черты города, около Таллиннского шоссе,

в Пярну — в концертном доме.

В Харьюском уезде Elisa уплотнила телефонную сеть базовыми станциями 2G и 3,5G в Йыгисоо и Пыргувяля. В Вырумаа появилась базовая станция 2G в Меремяэ. В Йыгеваском уезде клиентов Elisa обслуживают теперь и новые базовые станции 2G в Табивере и Пийбумяэ. В Пылвамаа качество голосовой связи улучшилось благодаря новой базовой станции у железнодорожной станции Орава, в Рапламаа — около железнодорожной станции Хагуди.

В Пярнуском уезде Elisa построила и ввела в эксплуатацию 2 базовые станции — в Ойдрема и Килинги-Нымме.

В Виймси Elisa существенно уплотнила зону действия мобильного Интернета и удвоила количество базовых станций 3,5G. Новые базовые станции 3,5G работают в поселке Виймсе, порту Мийдуранна и деревне Таммнеэде.

Elisa (www.elisa.ee) — первый в Эстонии оператор услуг пол-

ной связи, предлагающий услуги мобильной связи, обычной телефонной связи и Интернета по всей стране. Услугами Elisa можно пользоваться дома, в офисе, а также в мобильной обстановке. Elisa предлагает постоянное соединение с интернетом по всей Эстонии — беспроводная интернет-сеть Elisa WiMAX доступна для 80% жителей Эстонии, а сеть быстрого домашнего и офисного интернета, базирующегося на стандарте DSL2+, Elisa покрыла Таллинн, Пярну, часть Харьюского уезда и часть города Тарту. В зоне действия сети мобильной связи Elisa проживает 99% населения Эстонии. Elisa и глобальный оператор мобильной связи Vodafone заключили широкомасштабный договор сотрудничества, в соответствии с которым Elisa и Vodafone предлагают совместные услуги в 40 разных странах.

Оборот компании в 2008 году составил 1,65 миллиарда крон.

Elisa запустила услугу Mobiil-ID

С 25 ноября Elisa, единственный в Эстонии оператор услуг полной связи, предлагает услугу Mobiil-ID, которая еще больше упростит повседневные операции клиентов в электронной среде.

По словам члена правления Elisa Андруса Хийепуу, услуга Mobiil-ID позволит человеку совершать те же э-операции, которые сейчас уже доступны с ID-картой, а именно: входить в онлайн-банки и ставить цифровые подписи. «Это простое, безопасное и работающее во всех мобильных телефонах решение», заявил Андрус Хийепуу. «Идентификация личности и цифровая подпись защищены одобренной сертификационным центром технологией с высоким уровнем безопасности и соответствующими PIN-кодами», пояснил он.

Директор сертификационного центра Калев Пихл сказал, что услуга Mobiil-ID способствует безопасному использованию электронными услугами. «ID-карта и мобильный телефон — две вещи, которые не занимают много места и обычно у нас под рукой, так что их применение с минимумом усилий позволяет существенно снизить уровень сопутствующих э-услугам рисков», добавил Калев Пихл.

Как отметил Андрус Хийепуу, преимущество Mobiil-ID заключается в том, что «мобильный идентификатор» человека практически всегда при нем и этим средством идентификации можно пользоваться везде, где есть компьютер и сеть мобильной связи, то есть и за рубежом. «Компьютер при этом использовать особенно удобно, поскольку можно обойтись без считывающего устройства для ID-карты — онлайн-банк и прочие э-услуги доступны в любом компьютере, а телефон при этом сам является одновременно как бы ID-картой и считывающим устройством для нее», пояснил член правления Elisa.

Mobiil-ID позволяет владельцам мобильных телефонов ставить цифровые подписи, заполнять декларации о доходах, оплачивать счета, переводить деньги и пользоваться сайтами самообслуживания. Клиент может оплачивать счета за Интернет и телефон в онлайн-ом самообслуживании Elisa, за электричество — в онлайн-ом самообслуживании Eesti Energia, и т.д. В будущем с Mobiil-ID можно будет участвовать в э-голосовании и прочих делах э-государства.

Мобильный телефон становится считывающим устройством для ID-карты и одновременно PIN-калькулятором — обычная функциональность SIM-карты дополняется мобильной идентификацией личности.

Для подключения к услуге Elisa Mobiil-ID достаточно зайти в представительство Elisa, поменять прежнюю SIM-карту на новую и заключить договор Mobiil-ID. Для подключения к услуге Mobiil-ID у клиента должна быть действующая ID-карта. Сертификаты Mobiil-ID действительны в течение 5 лет.

Мероприятия ВАЛГА

10 декабря в 15.00
Декабрьский турнир по настольному теннису для старших групп.
Открытый молодежный центр.

10 декабря в 19.00
Концерт ансамбля «Sõnajalg»
Центр культуры г. Валга

11 декабря в 15.00
Собрание детского книжного клуба «Ramsik»
Центральная библиотека.

11 декабря в 18.00
Рождественский концерт детей из кружков Валгаского Центра культуры

12 декабря в 17.00
Концерт победителей «Лаулулахинг». Участвуют: Тырваский хор девушек и смешанный хор «Суисапайс» В Церкви Яани.

13 декабря в 12.00
3-й концерт Адвента. Выступают учащиеся и учителя Валгаской музыкальной школы.
Центр культуры г. Валга

С 14-го по 18 декабря
Детские рождественские дни в открытом молодежном центре.

15 декабря в 16.00
Доклад Райна Соосаара «По предмету годов 1940-53 в собраниях Валгаского музея»
Музей г. Валга.

16 декабря в 13.00
Детский спектакль Ракверского театра «Рождественский сон Мумми-тролля»
Центр культуры г. Валга
Билеты проданы!

16 декабря в 19.00
Спектакль Ракверского театра «Письма Оскара и Роосамамма Господу»
Центр культуры г. Валга

18 декабря в 17.00
Турнир по бильярду
Открытый молодежный центр.

18 декабря в 19.00
Рождественский праздник для многодетных детей (5 и более) города и уезда Валга. (по приглашениям)
Центр культуры г. Валга

20 декабря в 12.00
4. концерт Адвента.
Центр культуры г. Валга

ВЫСТАВКИ

С 7-го декабря по 10-е января
Фотовыставка Ало Пылдмяэ «Музыкальные деревья Неэрути».
В овальном зале центра культуры.

С 16-го по 30 декабря
Выставка графики молодых художников Валки и Валги.
Центр культуры г. Валга

Со 2-го декабря по 30 января
Выставка Вийве Вяляютс, Маргель Тафель и Тамары Брейндекс «Таллинские ветры»
В Валгаском музее.

В декабре в музее можно будет заказать учебные классы по рисованию углем, акрилом и по оригами. Изготовить рождественские украшения.
Регистрация по тел. 766 8862
Вийве Йоонас или по телефону 766 8863.

Управляющие компании Swedbank в странах Балтии объединяются с фондовым менеджером Swedbank Robur

С 1 декабря управляющие фондами компании в Эстонии, Латвии и Литве вошли в состав управляющей компании Swedbank Robur AB. Тем самым завершился процесс интеграции, продолжавшийся в последние годы.

Подразделения, вошедшие в Swedbank Robur: Swedbank Investeerimisfondid AS (Эстония), Swedbank Ieguldījumu Pārvaldes Sabiedrība AS (Латвия) и Swedbank Investīciju Valdymas UAB (Литва). Все фонды и впредь сохраняют регистрацию в своей стране и остаются под надзором местных финансовых инспекций. В порядке обслуживания клиентов изменений не будет.

Цель объединения – создать мощное предприятие по управлению имуществом. В компании будут трудиться наиболее компетентные инвестиционные специалисты группы Swedbank, за основу будут приняты единые принципы контроля рисков, будет предложен более широкий выбор инвестиционных продуктов, повысится качество услуг, оказываемых клиентам.

«Мы, естественно, ставим

перед собой также цель сохранить позиции ведущей компании, управляющей фондами в Эстонии. Надежной опорой в этом деле нам будет служить многолетний опыт компании Robur по управлению фондами в условиях циклического развития экономики», – отметила председатель правления Swedbank Investeerimisfondid AS Агнес Макк.

Речь идет об очередном этапе сотрудничества между управляющими компаниями трёх Балтийских стран и фондовым менеджером Swedbank Robur. Это сотрудничество началось уже в 2005 году. Консолидация согласуется с интеграционными процессами, происходящими сейчас во всей Группе Swedbank. Цель этих процессов – повысить эффективность организации и

прибыльность в долгосрочной перспективе.

В Эстонии работой компании Swedbank Investeerimisfondid и поддержкой отношений с клиентами продолжит руководить Агнес Макк, вступившая на должность 20 октября этого года.

Swedbank Robur представляет собой дочернее предприятие Swedbank, по управлению имуществом, которое действует уже с 1967 года. Компания Swedbank Robur управляет активами на сумму около 70 миллиардов евро, в ней занято 400 человек. Международная исследовательская фирма Lipper три года подряд удостоивала Swedbank Robur титула лучшего фондового менеджера в Северных странах. Robur называют одной из наиболее ценных в Европе компаний по управлению имуществом.

Компания Swedbank Varakindlustus вышла на рынок страхования путешествий



путешествий

Страховая компания Swedbank Varakindlustus вывела на рынок услугу по страхованию путешествий. Предлагается медицинское страхование, страхование багажа, страхование на случай прерывания путешествия, а также дополнительное страхование для отправляющихся в лыжный тур. Страховку можно без проблем оформить в интернет-банке.

Страховая сумма рассчитана на каждый отдельный страховой случай. Например, если страховая сумма за багаж составляет 500 евро, и в первый день поездки у туриста будет украдена видеокамера стоимостью 500 евро, а в последний день путешествия – фотоаппарат, стоимость которого также составляет 500 евро, Swedbank компенсирует клиенту в общей сложности 1000 евро.

Договор о страховании путешествия удобнее всего заключить в интернет-банке Swedbank по адресу www.swedbank.ee. На сайте можно воспользоваться калькулятором и подобрать себе наиболее подходящую страховку путешествия.

Секреты Марьи Ивановны

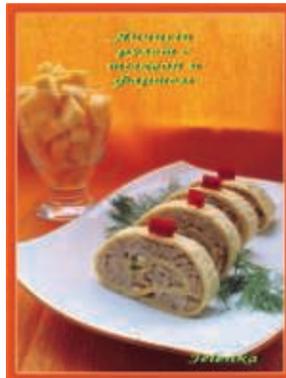
Яичный рулет с тыквой и фаршем

Для рулета:

3 яйца
200г тыквы очищенной
Примерно 1 см свежего имбиря (можно и не класть)
3ст.л. муки

Для фарша:

350-400г фарша
2 зубчика чеснока
1 луковица
70г сыра
1ст.л. острого имбирно-чесночного чили-соуса (покупной)
Масло для жарки



Готовим рулет: Тыкву порезать кусочками, имбирь очистить и натереть на терке. Влить в кастрюлю 2-3 ст.л. воды, положить тыквы и готовить до мягкости (примерно минуты 3-4), если надо, то еще добавить воды. В конце положить имбирь. Чуть остудить и взбить тыквенно-имбирную смесь блендером.
- Взбить яйца с солью. Добавить тыквенное пюре. Еще раз перемешать. Добавить муку, размешать и вылить на противень, застеленный бумагой для выпечки. Выпекать при 200 градусах минут 5.

- Горячий рулет свернуть при помощи бумаги.

Готовим фарш: Разогреть масло. Добавить нарезанный пластинами чеснок (чеснок через минуту можно удалить) и лук кубиками. Обжарить до прозрачности лука. Добавить фарш. Хорошо все обжарить. Посолить, добавить соус и сыр, перемешать.

- Начинку выложить на неостывший рулет и свернуть. Дать остыть.

P.S. нужно было куда-то пристроить тыкву, накануне пекла рулет, вот и подумалось: а почему бы не использовать тыкву в рулете. Вкус у рулета неяркий, поэтому начинка может быть любой, я вот сделала с такой, сыр помог не распасться рулету.

Песочные пирожные с маком

2стакана муки
200г маргарина
1 яйцо
1ч.л. соды, гашеной уксусом
1 стакан сахара
1 стакан мака
3ст.л. манки
1 стакан молока



- Взбить яйцо с 1/2 стакана сахара. Добавить размягченный маргарин, муку, соду, гашеную уксусом. Замесить тесто, 1/3 теста убрать в морозильник, остальное – в холодильник на 30 минут.

- Для начинки вскипятить молоко, добавить манку, оставшийся сахар и мак и сварить густую манную кашу.

- Достать тесто из холодильника. Раскатать на противень, сверху уложить манную кашу с маком. Оставшееся тесто натереть на терке на манно-маковую кашу.

- Выпекать 30 минут. Готовую выпечку нарезать на пирожные

Свинина под сыром

400г свинины
Сок 1 лимона
Мука для панировки
50 г разной зелени (зеленый лук, петрушка, укроп)
3 яйца
2 ст.л. сметаны
100г тертого сыра



- Нарезать мясо толщиной где-то по 0,5 см. Поперчить и сбрызнуть лимонным соком. Оставить на 10-15 минут.

- Всю зелень мелко нарезать. Яйца смешать со сметаной, зеленью и сыром.

- Мясо обвалить в муке, затем в яичную массу и жарить с обеих сторон до румяной корочки (минут по 7-8 с каждой стороны)

Новогодние кексики (Jõulumuffinid)

1 стакан (200мл) темного сиропа (я брала темный мед)
3ч.л. смеси для пирожков (пряности для кексиков) от Santa Maria, в смесь входят молотая гвоздика, корица, черный и душистый перец, имбирь молотый, кардамон молотый, мускатный орех
200г маргарина
200г муки
2ст.л. без горки крахмала
1ч.л. соды
2 яйца



- Разогреть сироп (мед) вместе с пряностями.

- Порезать маргарин на кусочки и растопить. Остудить.

- Смешать муку с содой, крахмалом.

- Взбить яйца миксером.

- Соединить все вместе. Размешать и выложить по формочкам.

- Выпекать при температуре 175 градусов 20 минут. Дать остыть.

Кексики получаются ароматные, пряные, для меня суховатые, но моим как раз это и понравилось.)

До конца этого года паи пенсионных фондов Swedbank III ступени можно покупать без комиссии

Swedbank ввел в пенсионных фондах целый ряд льгот. До конца этого года паи пенсионных фондов Swedbank III ступени можно покупать без комиссии, а в будущем году плата за покупку пая будет понижена до 1%. Кроме того, государство возвращает подоходный налог с суммы, инвестируемой в фонды III ступени.

По словам председателя правления Swedbank Investeerimisfondid AS Агнес Макк, в связи с приостановкой государством взносов в фонды II ступени оживился интерес клиентов к пенсионным фондам III ступени. «В ситуации, когда государство во II ступень пенсионной системы в 2010 году взносов делать не будет, крайне важны дополнительные пенсионные накопления. Стремясь создать для этого льготные условия, мы отменили в декабре комиссионные при покупке паев добровольных фондов III ступени, а со следующего года снизили комиссионные с нынешних 1,5% до 1% от инвестируемой суммы», — пояснила Агнес Макк. Отмена платы за покупку паев означает, что пай можно получить на всю сумму инвестиции.

По словам Агнес Макк, для того, чтобы благодаря III ступени пенсионной системы к моменту выхода на пенсию обрести чувство уверенности и свободы, необходимо регулярно на протяжении длительного периода откладывать небольшие суммы. «Главное — уяснить для себя, что, вложенные сегодня небольшие суммы, спустя десятилетия могут составить значительную долю пенсионного имущества», — говорит Агнес Макк. — Сейчас уровень цен на акции ниже среднего за последние годы, что, по мнению многих аналитиков, открывает хорошие возможности для долгосрочных инвестиций», — добавила она.

С суммы инвестиций в фонды III ступени пенсионной системы государство возвращает подоходный налог. Например, если сейчас инвестировать 5000 крон, то в марте следующего года государство вернет Вам 21% x 5000 = 1050 крон. Взносы в фонды III ступени пен-

сионной системы не облагаются подоходным налогом в сумме до 15% годового дохода брутто.

Для покупки паев фонда третьей ступени пенсионной системы необходимо иметь счёт ценных бумаг, который можно открыть в интернет-банке. Для того чтобы начать делать взносы, Вам даже не надо приходить в банковскую контору для заключения договора. Достаточно просто покупать паи через интернет-банк или заключить договор о постоянном платёжном поручении, в соответствии с которым будут совершаться регулярные взносы в фонд. При покупке паев при помощи постоянного платёжного поручения цена сделки на 50% ниже, чем при отдельной оплате каждой сделки.

Swedbank предлагает следующие фонды III ступени:

V1-фонд со сбалансированной стратегией: 30% акций, 70% облигаций,

V2-фонд со стратегией роста: 60% акций, 40% облигаций,

V3-фонд со стратегией акций: 100% акций.

Более подробную информацию о фондах III ступени Swedbank можно получить по адресу: <https://www.swedbank.ee/private/investor/pensions/pillar3?language=RUS>

Перед принятием решения об инвестировании рекомендуем посоветоваться со специалистами. Удобнее всего сделать это по телефону поддержки инвестиций Swedbank 613 1606 или по электронной почте: investeerimistugi@swedbank.ee

Swedbank

Половину своих денег шведские банки потеряют в Латвии, Литве и Эстонии

Потери шведских банков в этом и следующем году уменьшатся, однако повышается риск потерь в странах Прибалтики, говорится в подготовленном Центробанком Швеции сообщении о финансовой стабильности. Об этом сообщает сегодня, 26 ноября, агентство LETA. Riksbank скорректировал в сторону уменьшения прогноз по общим потерям от кредитов, но повысил оценку риска финансовых потерь в странах Балтийского региона. В соответствии с прогнозом ЦБ Швеции потери за пять кварталов (последний квартал 2009 года и четыре квартала 2010 года) составят 125 млрд. шведских крон (почти 12 млрд. евро) и

еще 155 млрд. крон (14,8 млрд. евро) в течении трех лет после 2010 года.

Потери шведских банков по выданным кредитам в 2009 году ожидаются на уровне 60 млрд. крон (5,73 млрд. евро), 65 и 30 млрд. крон в 2010 и 2011 годах соответственно (6,2 и 2,87 млрд. евро). При этом 50% из этих потерь ожидается от банковских операций в Латвии, Литве и Эстонии, говорится в сообщении Riksbank. В Латвии ожидаются потери в 31,2 млрд. крон (2,98 млрд. евро), 29,2 миллиардов (2,8 млрд. евро) в Литве и 13,5 миллиардов (1,3 млрд. евро) в Эстонии.

regnum.ru

Россия будет обслуживать советскую технику НАТО

Россия "вплотную подошла" к подписанию договора об обслуживании советской военной техники, стоящей на вооружении НАТО, заявил постпред РФ при альянсе Дмитрий Рогозин.

Речь идет о технике, которая все еще применяется странами НАТО, ранее входившими в Организацию Варшавского договора. Так, по словам Рогозина, советских военных и военнотранспортных вертолетов за пределами России более 400 единиц, пишет Lenta.ru.

Договор будет обсуждаться на заседании совета Россия - НАТО на уровне министров иностран-



ных дел 4 декабря, а подписан может быть уже в 2010 году. Второй стороной выступит Организация Североатлантического договора по техническому обслуживанию и обеспечению (NAMSO).

novosti.err.ee

Эстоноязычное обучение в Нарве под угрозой



Существование единственной эстонской гимназии в Нарве, где обучение проходит на государственном языке, находится под угрозой. Причина — город планирует с начала следующего года отказаться от 30% прибавки к зарплате эстонским

учителям.

Ситуацию можно спасти только, если государство придет на помощь. Министр образования и науки обещал помочь, пишет газета Eesti Päevaleht.

Мэр Нарвы Тармо Таммисте сказал, что от прибавки к зарплате учителей пришлось отказаться, потому как у города нет денег.

Ранее эту надбавку платило государство, и теперь министр образования обещал рассмотреть возможность возобновления этой поддержки. К слову сказать, из 240 учеников Гимназии только треть происходит из семей, которые можно условно назвать полностью эстоноязычными. Остальные учащиеся — из смешанных и русскоязычных семей. Директор Нарвско-

го Колледжа ТУ Катри Райк, которая последнее десятилетие связана с Нарвой, полагает, что сокращение расходов в самой большой сфере — образовании — неизбежны.

"Я не вижу другого пути, кроме закрытия нескольких школ и детсадов, где нет достаточно детей", — сказала Райк в интервью "AK".

По словам министра образования и науки Тыниса Лукаса, у города Нарвы есть юридическое право не платить надбавку учителям. "Но у вопроса есть еще и моральный аспект, и в этом власти Нарвы показали, что не осознают особого положения эстонского языка в своем городе".

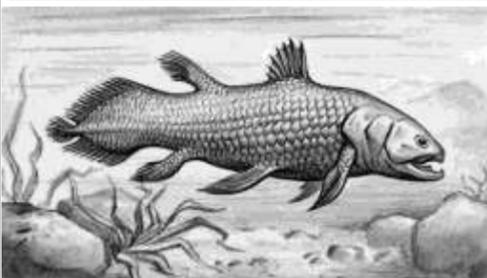
Из 30 учителей в школе только двое — жители Нарвы, остальные приезжие.

"Ясно, что Нарва не самый популярный город, куда приезжают учителя. Я конечно не хиромант, но тут и так ясно, что учителя будут уезжать из Нарвы", — сказала директор гимназии Ута Кроон-Ассафрей.

novosti.err.ee

22 декабря 1938 г. 71 год назад

Близ южной части Африки была выловлена латимерия - самая древняя рыба на Земле



22 декабря 1938 года траулер «Нерин» выловил на глубине 75 м близ устья реки Чалумна, впадающей в Индийский океан южнее города Ист-Лондон в Капской провинции ЮАР, неизвестную полтора-метровую серебристо-голубую рыбу.

Прибывший на место событий специалист, профессор Джеймс Смит назвал ее *Latimeria chalumnae* в честь директора Ист-Лондонского городского музея Марджори Куртенэ-Латимер, которой удалось разглядеть в улове траулера чудо ихтиологии.

Открытие латимерии произвело сенсацию в научном мире. Рыба принадлежит к отряду целакантов, относящегося к древнему отряду кистеперых, которых ученые считали вымершими еще в меловой период. А это более 70 миллионов лет назад!

Вторую латимерию поймали лишь через 16 лет после первой находки между Мадагаскаром и Восточной Африкой.

Затем в этом же районе были отловлены и другие целаканты. По скелету парных плавников и некоторым

другим особенностям строения эти примитивные рыбы близки к непосредственным предкам наземных позвоночных.

У этих рыб крепкие зубы, толстая, шиповатая циклоидная чешуя и мощный плоский хвост. Шесть из семи плавников (не считая хвостового) располагаются на покрытых чешуей стеблях и напоминают конечности высших позвоночных. Седьмой, спинной, плавник веерообразный, «обычного» типа.

calend.ru

Сергей Бай: КаПо песня про Эстонию тоже понравилась

Житель Пярну Сергей Бай, автор песни о том, как тяжело жить в Эстонии, рассказал, что его творчество оценили не только простые эстоноземельцы, но и сотрудники КаПо.



Отвечая на вопрос Linnaleht, какие были последствия от песни "Как тяжело жить в Эстонии" (Kui raske on Eestis elada), Сергей Бай заявил, что ему пришлось отправиться в Полицию безопасности (КаПо).

"В КаПо вызывали. Дело было так. Звонят мне, приглашают поговорить. Я разозлился, спросил, на каком основании? Ответили, что не телефонный разговор, надо прийти на место. Я подумал, черт с ними, ведь все равно не отцепятся, надо сходить. Договорился чуть ли не на этот же день. Проводили меня через 8 дверей. Начали вопросы задавать, вдруг я где-нибудь проговорюсь. Кто мне эту песню заказал? Есть ли у меня еще политические песни? Говорю: "А у меня их вообще ни одной нету". В общем, их интересовало, связан ли я с политическими кругами? Думаю, этот вызов было своего рода профилактикой", — рассказывает бард.

"Думаю, этот вызов было своего рода профилактикой. Спросил их, с чего у них вообще воз-

никла мысль меня пригласить. Сказали, что у них якобы существуют определенные процедуры. Если на общем уровне высказывается какой-то шпендик, то его надо про-

верить. Это их работа — ничего личного. А в конце разговора работник КаПо и говорит: "Ну мне вообще-то и самому ваши песни нравятся". Ведь ему же пришлось все мои диски прослушать", —

добавляет Сергей.

По словам Бая, когда песня "Как тяжело жить в Эстонии" появилась в Интернете, он жутко разозлился. "Ладно, если бы я сам ее туда поставил. Мы с другом начали бороться с ее распространением. Удалили, где могли. А потом для интереса вбил в поиске название песни на эстонском языке, и мне выдало такое количество сайтов, где она есть, что я плюнул на это дело", — говорит он.

novosti.err.ee

Мы живём в холодном крае, нас Эстонией зовут
Мы подачки собираем, что нам иногда дают.
Мы в Евросоюзе лица очень важные, господа.
Нам есть даже, чем гордиться — у нас есть своя вода!

Припев:

Ммм-м.. Kui raske Eestis olla.
Ммм-м... Kui raske Eestis olla.

Часто шутят про эстонцев, что мы долго думаем
У нас не хватает солнца на вещественный обмен
Летом долго загораем, чтобы думалось быстрее
Летом хорошо бывает. Целых долгих десять дней

Припев.

У нас есть свои порядки, мы — порядочный народ
И на поле наши грядки — не какой-то огород!
Сельское хозяйство бойко развито в краю родном.
Землю удобряем только патентованным г..мм-м

Припев.

Мы России не боимся, у нас армия своя.
Тысяча велосипедистов, и в порту полкорабля.
На границе всё серьёзно, не прорвётся ни один.
Нападение невозможно: мы им визы не дадим!
Припев.

Охотники: Рост популяции рысей – следствие теплых зим



Росту численности рысей способствует сезонное увеличение популяции травоядных животных, которых, в свою очередь, становится больше благодаря теплым зимам, говорят руководители Общества охотников Маргус Пууст и Хегне Лумп.

"Эстония – одна из тех уникальных стран, где численность рысей настолько высока, что ее нужно регулировать. То же и с волками", - сказала Хегне Лумп в утренней передаче Эстонского телевидения Terevisioonis.

Маргус Пууст добавил, что для рысей в лесах Эстонии очень хорошие условия, поскольку зимы – мягкие, а травоядных животных много. "Количество крупных хищников определяется как количеством мелких хищников, так и численностью травоядных", - пояснил он.

В нынешнем сезоне охоты на рысей, который начался вчера, 1 декабря, в Эстонии разрешено отстрелить 190 этих животных. Всего в лесах Эстонии насчитывается, предположительно, около 800 рысей.

novosti.err.ee
Foto: mau.ru

Мини-зоопарку в Пярнумаа грозит голод

Экономический спад влияет и на братьев наших меньших. Воочию увидеть хуторских животных, познакомиться с орудиями труда крестьян, узнать, например, откуда берется молоко и пряжа для теплых шерстяных носков можно на хуторе Пихлака, что расположен в волости Аудру Пярнуского уезда. Единственная хозяйка хутора Катрин Пирс превратила его в мини-зоопарк.

Питомцы хутора "Пихлака", не взирая на отсутствие посетителей, к которым они привыкли за последние 7 лет, чувствуют себя вполне комфортно. А вот хозяйка хутора крайне озабочена создавшимся положением. Экономический кризис резко сократил количество посетителей. А значит денег, на закупку корма для животных просто-напросто не хватает.

Надежды хозяйки хутора сейчас связаны с пред рождественским периодом. Ведь интерес к традициям и ритуалам прошлого в это время возрастает.

novosti.err.ee



Общество трезвенников: В Эстонии слишком дешевый алкоголь

Председатель Эстонского общества трезвости Лаури Безкман убежден, что нашим властям необходимо существенно повысить акциз на алкоголь, чтобы ограничить употребление спиртного.

Выступая сегодня утром в прямом эфире передачи Эстонского телевидения Terevisioon, господин Безкман отметил, что за последние годы стоимость крепких алкогольных напитков заметно снизилась. "Если в 2000 году на среднюю зарплату можно было купить 30 литров водки, то в 2007 году уже 65 литров", - говорит он.

По оценке Лаури Безкмана, дешевизна алкоголя влияет в первую очередь на молодежь. Мол, именно молодые люди начинают пить больше. А для того, чтобы как-то повлиять на эту ситуацию, председатель

Эстонского общества трезвости убежден, что акциз на алкоголь необходимо существенно повысить.

Ранее Безкман отметил, что если сейчас распространяется паника по поводу свиного гриппа, то от алкоголя в Европе умирает 195 000 человек в год.

Он убежден, что огромное количество алкоголя, которые выпивают жители нашей страны, ставит под угрозу выживание эстоноземельцев.

Согласно статистике, самой пьющей нацией в Евросоюзе являются чехи. А второе место занимает Эстония. По данным за 2008 год, в год на одного жителя нашей страны приходится 11,9 литров выпитых спиртных напитков в пересчете на чистый алкоголь.

novosti.err.ee

В Эстонии вирус "свиного" гриппа выявлен у 456 человек

В Эстонии по состоянию на 2 декабря вирус "свиного" гриппа был выявлен у 456 человек.

С признаками гриппа к специалистам на прошлой неделе обратились 13 508 человек, что на 37% больше, чем на позапрошлой неделе.

По словам семейного врача Аннели Калле-Талвик, с симптомами гриппа обращаются три четверти всех пациентов.

"Получение врачебной помощи сейчас затруднено – звонков от больных и пациентов слишком много", отметила она.

novosti.err.ee

Языковые отношения <<врач-пациент>> обсудят на съезде Союза врачей Эстонии

Генеральный секретарь Союза врачей Эстонии Катрин Рехемаа поблагодарила Информационный портал русской общины Эстонии за проведенный опрос врачей и предоставленную Союзу врачей экспертизу генерального директора Языковой инспекции Ильмара Томуска, касающуюся языковых отношений врач-пациент.

«Правление Союза врачей Эстонии серьезно подошло к возникшей языковой проблеме врач-пациент и решило вынести этот вопрос на обсуждение съезда Союза врачей Эстонии, который состоится 28 ноября. Вряд ли мы сможем принять какое-либо устраивающее все стороны решение, но провести дискуссию по этому вопросу правление сочло необходимым», - сказала она.

Рехемаа отметила, что высказанные Томуском замечания являются совершенно разумными, и дискуссия, скорее всего, развернется в очерченных им границах.

«Общение врача с пациентом – важная часть лечебного процесса, и обе его стороны, как врач, так и пациент, заинтересованы в результате – правильном лечении. Поэтому и прилагать усилия к взаимопониманию должны обе стороны, особенно в условиях, когда нормативных актов на эту тему нет. Конечно, глупо не говорить на языке, которым владеешь – это очевидно. Другая крайность – когда врач или пациент действительно не говорят на языке другой стороны, когда у них действительно нет «общего языка». Кто и что тут может помочь?

Представляется разумным, чтобы пациент, не владеющий эстонским, уже на стадии регистрации интересовался, владеет ли врач его языком. И, конечно, врач не должен различать пациентов по национальности», - заключила она.

Напомним, что поводом для обширной дискуссии в обществе, стал поступок эстонского медика, отказавшегося выслушать жалобы больного на русском языке. Врач требовал говорить только на государственном языке. Несмотря на то, что на помощь пациенту пришла подруга, владеющая эстонским языком, врач все равно отказался вести приём, заявив, что пришедшие пациенты – «свины», и они нуждаются не в его услугах, а услугах психиатра.

Похожий случай произошел и в г.Кохтла-Ярве на Северо-востоке страны несколько месяцев назад. Там врач отобрал у русскоязычного подростка паспорт и выбросил его в урну. Медик заявил, что подросток не имеет права на паспорт, поскольку не говорит по-эстонски. Полиция не нашла в действиях врача состав преступления.

Ансип: Пусть не курят и не пьют - налог платить не придется

Повышение акцизных налогов хорошо повлияло на бюджетные поступления, заверил премьер-министр Андрус Ансип, отвечая на запросы депутатов на инфочасе в Рийгикогу.

Ансип отметил, что если в связи с рецессией поступления снизились на 10 процентов, то поступление акцизного налога на табачную и алкогольную продукцию выросло по сравнению с тем же периодом прошлого года. То же, по словам Ансипа, относится и к акцизам на топливо, пишет Postimees.

"Пусть не курят и не пьют, тогда не придется платить акцизный налог", - заявил Ансип в ответ на вопрос, как людям избежать роста акцизов.

По словам Ансипа, хотя государству возвращается доход в виде акцизного налога от курящих и любителей алкоголя, но расходы, которые государству приходится нести в связи с болезнями, обусловленными этими скверными привычками, значительно больше.

novosti.err.ee

Производители алкоголя жалуются на акциз

Производители алкоголя не верят в эффективность повышения акциза на алкоголь, которое планируется ввести с 1 января будущего года. В этом году поступления в бюджет составили такую же сумму как в прошлом, и это с учетом повышения акциза.

По оценке специалистов, ежегодное повышение акцизов уже привело к тому, что в Эстонии чуть ли не самый дорогой алкоголь в мире. В этом вопросе нас опережают только скандинавские страны и Ирландия. В министерстве финансов говорят, что повышение акциза пошло на пользу бюджету в этом году. И будущий год - не исключение.

"Поскольку роста потребления в следующем году мы не ожидаем, то в данном случае мы имеем дело с аналогичной политикой. Повышение больше предусмотрено для компенсации уменьшения бюджетных поступлений мы не ожидаем от этого повышения - оно должно компенсировать недополученный доход", - сказал советник отдела госфинансов Министерства финансов Свен Кирсипуу.

Более того, сегодня ставка акциза на алкоголь в Эстонии превышает европейский минимум уже в несколько раз.

novosti.err.ee

Соотечественники не послушают Медведева и в Россию не поедут

В Москве прошел третий Всемирный конгресс соотечественников, на который съехались около 500 представителей русскоязычных сообществ из 88 стран. На открытии конгресса выступил Дмитрий Медведев, призвав соотечественников принять участие в модернизации России.

Между тем, уже прошло три года, как вступила в действие программа государственной поддержки соотечественников, желающих переселиться в Россию. Им был предложен бесплатный проезд к новому месту жительства, подъемные, пособия, работа и жилье. Однако страну не накрыла волна переселенцев, на сегодняшний день в Россию въехало чуть более 17 тысяч бывших наших граждан вместо ожидаемых 200 тысяч, пишет Newsru.com со ссылкой на "Российскую газету".

Газета отмечает, что у русскоязычных граждан разных стран СНГ и Балтии есть много причин не стремиться в Россию и в каждой стране эти причины свои.

В Латвии русские имеют статус "неграждан", их дискриминация возведена в закон, является государственным уложением, что, конечно, обидно, но не смертельно. По своим социальным стандартам эта страна все же несколько ближе к цивилизованному миру, чем, к примеру, Туркмения, где русские формально наделены теми же правами, что и коренное население, отмечает газета.

Также издание описывает ситуацию в Армении и Грузии, отмечая, что в сибирскую глушь никто из жителей этих стран не поедет, причем не только из-за суровости климата, но и из-за ксенофобии.

Даже русские жители в провинциальных городках последнее

время стали делиться на "местных" и "неместных", - отмечает газета. Страна, зараженная этой болезнью, не должна предаваться иллюзиям, что в распахнутые ею двери очертя голову устремятся все, кто хотел бы стать гражданином России.

Власти Казахстана, а также многих других государств - бывших советских республик, не поощряют отъезд из страны русскоязычных граждан, полагая, что сокращение русского населения создаст всеобщий дискомфорт, пишет газета.

Сегодня за границей проживают 30 миллионов бывших граждан СССР, из них 20 миллионов - в ближнем зарубежье.

novosti.err.ee

В ДТП в Выруском уезде погиб водитель автомобиля

2 декабря вечером в волости Рьуге Выруского уезда произошло ДТП. После столкновения двух автомобилей погиб водитель одного из них.

По сообщению полиции, в 20.15 на восьмом километре шоссе Выру-Мынисте-Валга столкнулись автомобиль Volkswagen Golf, которым управлял 31-летний Вахур, и Kia Cee'd, за рулем которого находился 31-летний Вадим.

В результате аварии Вахур погиб на месте. Водитель Kia получил травмы.

Причины ДТП выясняются.

novosti.err.ee

Председатель правления Таллинского Союза ветеранов Афганистана "Боевое братство" написал письмо Бараку Обаме



В нём он с определённой долей иронии "приветствовал" решение американского президента о вводе дополнительно контингента ВС США в оккупированный войсками НАТО Афганистан.

"Наверное, правильно Вы поступили, принимая решение о введении дополнительно 30 тысяч солдат в Афганистан, хотя это и идёт вразрез с Вашими предвыборными обещаниями. Ведь сейчас продажа оружия Соединёнными Штатами находится в апогее в этом регионе, и было бы глупо ставить в условиях кризиса под удар успешный бизнес, терять такой рынок сбыта старого хлама, полигон для испытания новых образцов убийства", - говорится в послании, выдержки из которого публикует Информационный портал Русской общины Эстонии.

"Будь я президентом страны, экономика которой зависит от ВПК и перепродажи сырьевых ресурсов, имел бы "долю от выхлопа", зубами бы грыз землю, чтобы сохранить завоеванные интересы и позиции", - констатирует автор письма.

Впрочем, ветеран-афганец отмечает, что миссия, которую в Афганистане выполняют оккупанты, не имеет ничего общего с теми целями, которые были заявлены изначально и задаёт Бараку Обаме вопрос, почему другие страны и их граждане должны расплачиваться за авантюры руководства североамериканской страны.

"Получается, что я - гражданин Эстонской Республики - заказчик этой оккупации. Только вот доли своей от этого чёрного бизнеса не получаю и не хочу. Скажите, может, наши эстонские полководцы в доле? Тогда всё становится на свои места. А, может, и вовсе они не наши, а Ваши? Ведь Эстонской Республике достаются только цинковые гробы и "мнимая крыша" от "мнимого врага", - заключает Олег Куликов.

Напомним, что 1 декабря, в первый день зимы 2009 года, президент США Барак Хусейн Обама официально объявил: Америка посылает в Афганистан дополнительно 34 тысячи солдат.

ЭТО решение своей администрации президент озвучил, выступая в военной академии Вест-Пойнт. Теперь "ограниченный воинский контингент" США в Афганистане составит более 100 тысяч человек. При этом большую часть дополнительных войск планируется ввести в Афганистан уже в первой половине 2010 года.

Российские соотечественники из Эстонии отправились в Москву

Делегация из представителей российских соотечественников, проживающих в Эстонии отправилась 29 ноября в Москву для участия в работе Всемирного конгресса

baltija.eu

Как сообщает корреспондент информационного портала Русской общины Эстонии Юлия Калинина, отправление поезда Таллин-Москва, на котором делегаты направились в столицу России, произошло с некоторым опозданием. Несмотря на это, у всех участников Всемирного конгресса присутствовал оптимистичный настрой и они выражали надежду на то, что смогут высказать все пожелания, которые есть у российских соотечественников Эстонии к правительству России.

"Надеюсь, что мы сможем сказать не только приветственные речи, но и рассказать о тех проблемах, которые есть у российских соотечественников в нашей стране - о наших заботах и обо всём, что волнует", - сказала председатель Союза русских просветительных и благотворительных обществ Эстонии Людмила Матросова-Зыбина.

Член республиканского педагогического совета Эстонской ассоциации преподавателей русского языка и литературы Валентина Волкова также надеется на то, что на Всемирном конгрессе удастся поднять важные вопросы, касающиеся русских Прибалтики в целом.

"Рассчитываем на то, что на конгрессе будут подняты серьёзные вопросы, которые касаются наиболее важных аспектов жизни русских общин Прибалтики", - сказала Валентина Волкова корреспонденту baltija.eu буквально перед самым отправлением поезда.

Напомним, что очередной Всемирный конгресс соотечественников, который должен состояться 1-2 декабря 2009 года в Москве, обещает стать знаковым событием в динамично развивающемся диалоге России и

зарубежного Русского мира.

Как сказал директор Департамента по работе с соотечественниками за рубежом МИД России Александр Чепурин: "Конгресс призван подтвердить нацеленность руководства Российской Федерации на всестороннюю поддержку соотечественников за рубежом, придать дополнительный импульс активности, развернувшейся в последнее время на этом направлении. Предстоящий форум, безусловно, будет способствовать консолидации зарубежной российской общины, повышению ее авторитета в странах проживания соотечественников."

В состав делегации от ЭР на Всемирный конгресс российских соотечественников вошли:

1. Сергеев Сергей Геннадиевич - председатель Союза объединений российских соотечественников
2. Егоров Анатолий Юрьевич - заместитель председателя Союза объединений российских соотечественников
3. Семёнов Алексей Александрович - директор Центра информации по правам человека
4. Красноглазов Андрей Борисович - руководитель Института Пушкина, глава делегации
5. Ильяшевич Владимир Николаевич - председатель Эстонского отделения Союза писателей России
6. Быстров Георгий Васильевич - мэрг. Маарду
7. Ралёв Даниил Романович - член школьного самоуправления Таллинского Линнамяэского русского лица
8. Мишин Юрий Александрович - председатель Эстонского Республиканского Союза граждан России, депутат горсовета г.Нарва

9. Раннак Мариам Савельевна - директор основной школы г.Маарду

10. Сухов Геннадий Григорьевич - член КСРСЭ, сопредседатель Совета русских общин Эстонии г.Тарту

11. Заренков Андрей Алексеевич - член всемирного Координационного Совета российских соотечественников

12. Голубенко Валентина Валерьевна - международный гроссмейстер по шахматам, чемпионка мира 2008 г. (в разряде до 18 лет).

13. Матросова-Зыбина Людмила Егоровна - председатель Союза русских просветительных и благотворительных обществ Эстонии

14. Афанасьев Владимир Павлович - председатель правления недоходного объединения «Монумент»

15. Верещагин Геннадий Васильевич - поэт, член Союза писателей России

16. Корзанов Василий Афанасьевич - председатель совета ветеранов г.Нарва

17. Корнилов Александр Геннадьевич - руководитель Информационного портала Русской общины Эстонии

18. Волкова Валентина Ивановна - член республиканского педагогического совета Эстонской ассоциации преподавателей русского языка и литературы (ЭСТАПРЯЛ)

19. Васильев Андрей (гость конгресса) - священник, клирик Нарвского Воскресенского кафедрального собора

Одна из целей конгресса - подтвердить нацеленность Российской Федерации на всестороннюю поддержку соотечественников за рубежом, придать дополнительный импульс активности в этом направлении.

Для работы подносчиком пищи неэстонцы уже не годятся

Такой вывод можно сделать, ознакомившись с объявлением фирмы Aadipreili OU на крупнейшем в Эстонии интернет-портале по поиску работы и работников CV Keskus.

Предприятию, занимающемуся гостиничным бизнесом, требуется обслуживающий завтрак человек. В качестве неременного условия, выдвинутого работодателем для соискателя, значится необходимость иметь в качестве родного языка эстонский (емакеел-еести кеел. **до сл.** мамин язык - эстонский).

При этом, в дополнительном пожелании кадровиков Aadipreili OU, стоит владение английским языком на достаточном для обслуживания клиентов уровне.

Примечательно, что отель, где предстоит работать, находится в городе Тарту и называется Villa Margareta. Сайт отеля переведен помимо эстонского также на русский, английский и финский языки. Следовательно, русские туристы в качестве постояльцев рассматриваются, а владеющие русским работники для их обслуживания не предусматриваются.

12 декабря 1979 г. 30 лет назад Политбюро ЦК КПСС официально приняло решение о вводе советских войск в Афганистан

8 октября 1979 года был убит Нур Мухаммад Тараки - основатель Народно-демократической партии Афганистана и первый руководитель Демократической Республики Афганистан. К власти в стране пришел Хафизулла Амин, который при всей своей лояльности к Москве обладал собственным мнением в вопросах дальнейшего строительства афганского общества.

Эти события были расценены в Кремле как контрреволюционный переворот. Советские руководители пришли к убеждению о невозможности иметь дело с Амином и решили, что необходимо привести к власти в Кабуле представителей немногочисленной, но активной антиаминской оппозиции.

12 декабря 1979 года по предложению комиссии Политбюро ЦК КПСС по Афганистану, в состав которой входили Андропов, Устинов, Громыко и Пономарев было принято постановление об оказании ДРА военной помощи. путем ввода на территорию страны советских войск.

25 декабря 1979 года в Афганистан вошла 40-я армия под командованием генерал-лейтенанта Юрия Тухаринова. Практически сразу армия была усилена вертолетными частями и истребителями-бомбардировщиками с баз ТуркВО и САВО.

Одновременно с вводом войск была осуществлена операция советских спецслужб под кодовым названием «Шторм-333», целью которой было физическое устранение главы Афганистана Хафизуллы Амина.

Операция по оказанию интернациональной помощи афганскому народу проходила в условиях строгой секретности. Всего за 10 лет афганской войны погибло свыше 14 тысяч советских солдат.

Советские войска были выведены из Афганистана 15 февраля 1989 года.

Расписание Богослужений в храме Владимирской иконы Божией матери

Эстонской Православной Церкви Московского Патриархата

9 декабря Среда
Молебное пение с акафистом пред иконой Божией Матери «Знамение».....17.00

12 декабря Суббота Всенощное бдение17.00

13 декабря Воскресенье
Неделя 27-я по Пятидесятнице Апостола Андрея Первозванного
Божественная Литургия.....9.00

16 декабря Среда
Акафист святой вмц. Варваре.....17.00

18 декабря Пятница
Всенощное бдение.....17.00

19 декабря Суббота
Святителя Николая, архиепископа Мирликийского чудотворца
Божественная Литургия.....9.00
Всенощное бдение17.00

20 декабря Воскресенье
Неделя 28-я по Пятидесятнице
Божественная Литургия.....9.00

23 декабря Среда
Свт. Иоасафа, еп. Белгородского
Молебен с акафистом17.00



Церковь Владимирской иконы Божией матери

С благодарностью примет любую помощь в отопительном сезоне от всех желающих.

Valga Vladimiri Jumalaema Kirik, Tehnika 7, 68205
Arve nr. 10220026645015
Seb Pank, valgacurch@mail.ru



Гороскоп на декабрь

♈ Овен

В декабре удачно складываются далекие поездки, принимаются решения об обучении и профессиональном росте, расширении бизнеса. Еще одной и не менее важно темой месяца будет стремление Овнов к переменам. В их поведении появятся вызов устоявшимся отношениям и способам ведения дел.

Все предложения и знакомства данного периода чрезвычайно перспективны, новые инициативы принесут большие деньги и даже известность. Декабрь перспективен для бизнеса, но для этого надо соблюдать некоторые условия. В финансовой сфере что-то резко менять в одиночку не следует, союз грамотных профессионалов найдет достойный выход из любой ситуации.

Личная жизнь большинства Овнов будет существовать сразу в двух плоскостях – прежние и новые отношения. Для некоторых семей подобная двойственность неприемлема, выбор будет сделан в пользу новых отношений. Одинокие Овны в декабре уже не одиноки, найдутся умные, интересные и очень привлекательные люди, которые сделают жизнь еще более целеустремленной.

♉ Телец

В декабре нынешнего года на все ваши действия люди будут реагировать бурно, даже в чем-то агрессивно, отчасти вы сами будете вынуждены их делать это. Во избежание конфликтов употребите свою энергию на созидание, а не на разрушение. Начало месяца будет относительно спокойным и предоставленным трудом.

Финансовая сторона жизни в декабре испытывает неприятные перегрузки и стороннее давление. Появляются проблемы в бизнесе. Расходы могут резко возрасти, активность компаньонов и конкурентов будет раздражать больше обычного, не исключено, что вас могут в чем-то обойти. Тельцы в декабре чувствуют себя хорошо, но у них появляется тяга к риску и новым ощущениям, что может обернуться травмами, денежными потерями, а также плохим настроением и гневливостью. Для самочувствия опасны 1-2, 10-11, 18-19 числа месяца.

♊ Близнецы

Декабрь богат новыми контактами и полезными знакомствами. Однако не исключены и конфликты. Постарайтесь не допускать грубых ошибок. К концу месяца расходы возрастут, постарайтесь не занимать денег и заранее рассчитывайте личный бюджет.

Для молодых и полных сил в начале зимы наступает весна чувств и желаний. Декабрь вносит яркие изменения в отношения, появляется достойный выбор. Финансовая сфера в декабре не будет причиной тяжелых раздумий. Активные и относительно свободные найдут применение своим силам и таланту, работа по краткосрочному найму будет хорошо оплачена. Здоровье Близнецов в декабре

отвечает самым высоким требованиям, легко переносятся большие перегрузки, к которым большинство Близнецов стремится вполне сознательно. При работе с острыми, горячими, режущими и колющими инструментами следует соблюдать осторожность – травмы, простуды, ожоги слишком вероятны.

♋ Рак

Месяц начнется вяло, внутренние проблемы окажутся камнем преткновения. Добросовестно вникайте во все, халатность и недосмотр могут оказать плохую услугу.

В личной жизни Раков наступает пора расцвета. Представители творческих профессий, педагоги и учащиеся к концу декабря определятся с конкретным применением своих фантазий. Семейные Раки получают массу удовольствия от успехов своих чад и в заботах о благе отпрысков. Можно планировать прибавление семейства, переход на более высокооплачиваемую должность, расширение фронта работ и дополнительную прибыль, которая будет употреблена для благоустройства жилища.

В крупных финансовых проектах значительную помощь могут оказать ближайшие родственники.

В последней декаде месяца вы будете востребованы, избыточная энергия будет расходоваться по назначению, что делает самочувствие просто восхитительным.

♌ Лев

Декабрь традиционно вдохновляет Львов своей необычностью и предпраздничной суетой. Нынешний декабрь – не исключение. Не колеблясь занимайтесь общественными делами, подготовкой к празднику, организацией зрелищных мероприятий, спортом – здесь вас ждет полный успех и радость от хорошо исполненного дела.

Полезной для укрепления связей, обновления контактов и совершения крупных сделок будет первая половина месяца, но в это время следует контролировать инстинкты, так как они сильны и способны исказить картину действительности.

В личной жизни Львов в декабре продолжают изменения, которые происходят по инициативе самих Львов. К сожалению прежние обязательства и привязанности будут тяготить, поэтому возможны конфликты в семьях. Велик риск романтических увлечений и нежелательной беременности.

Профессиональная деятельность для Львов в декабре находится во втором плане. Коммерческие мероприятия любой степени риска могут быть успешными, однако при совершении сделок рассчитывайте в основном на собственные силы, партнеры могут подвести, воспользовавшись вашей добротой.

♍ Дева

Основные события месяца локализованы в доме. Семейный очаг, родные стены и под-

держка близких позволят отдохнуть, восстановить силы. В последней декаде месяца яркая творческая энергия придет на смену трудностям.

Проблемы профессиональной деятельности в декабре остаются на втором плане, тем не менее хорошо налаженное дело приносит устойчивые доходы.

Постарайтесь сохранить доверие близких и свое право на помощь и поддержку. Любые конфликты опасны накоплением напряжений в отношениях супругов.

Низкий уровень биопотенциала способствует накоплению усталости, раздражительности, подверженности простудам, обострению хронических заболеваний. Кроме того, в декабре Девы как никогда подвержены действию оккультных сил, поэтому дополнительную опасность представляет недоброжелательное отношение окружения.

♎ Весы

Для рожденных под этим астрологическим знаком декабрь полон приятных хлопот и предпраздничной суеты. Вместе с тем есть возможность проявить и правильно применить растущий потенциал личности, найти новые пути развития и разрешения старых проблем.

В профессиональном плане успешными будут торговые, транспортные и посреднические операции, все мероприятия, требующие быстрого оборота капитала и очень большого разнообразия ассортимента. Личные расходы велики, не стоит этот принцип распространять на общие средства.

В декабре в окружение появится много новых и интересных людей, какие-то из новых знакомств будут полезны в дальнейшем. Семейные Весы с энтузиазмом берут на себя ответственность и легко решают семейные проблемы. Не обремененные брачными узами находятся в активном поиске.

♏ Скорпион

В декабре Скорпионы смогут найти применение избытку собственных сил в заботах об укреплении материальной основы существования. В декабре большая часть жизненных обстоятельств подвластна вашей воле, постарайтесь направить ее на цели развития личности и конструктивное созидание.

Карьера и профессиональная деятельность Скорпионов дают устойчивый доход. Те, кто только вступает в жизнь, имеют все шансы обрести хорошую работу или поставить на ноги собственное дело. Повышенные траты декабря не нанесут серьезного ущерба личной экономике. Развитые способности, приобретенные знания и практический опыт могут еще в течение двух лет поддерживать высокий рейтинг и достойное место в социуме.

Состояние здоровья Скорпионов в декабре может пострадать только в том случае, если они сидят без дела или ограни-



Боярышник. Фото: Зигис Лигерис

чены в своих действиях. Любые усилия способствуют укреплению здоровья, развитию выносливости и мышечной силы.

♐ Стрелец

Постарайтесь использовать дар небес для укрепления своего влияния, поддержания контактов с друзьями и элитой общества, развития тела и духа, что пригодится уже в недалеком будущем. За вашей спиной возрастает деятельность завистников и противников. Обратите внимание на происходящее в собственном доме, могут иметь место непредсказуемые сюрпризы.

Основы профессиональной деятельности и карьеры Стрельцов заложены в недалеком прошлом и стабильно обеспечивают доходами. Заниматься коммерческой деятельностью Стрельцам без серьезной протекции становится все труднее.

Интересы личной жизни Стрельцов пока не выходят за рамки сложившихся отношений. Супруги отдадут все силы дому и его обитателям, борьбе с жизненными трудностями и работе.

♑ Козерог

Представителями этого астрологического знака жизнь сейчас не ставит простых задач. В декабре есть шанс осмотреться, отойти от дел, со стороны увидеть силы, движущие людьми и обстоятельствами. В декабре конкуренты и противники могут доставить массу неприятностей, собственное дело пока находится в стадии становления и поэтому давление со стороны особенно болезненно.

Профессиональная деятельность многих Козерогов в декабре находится под угрозой. Высокие амбиции пока не находят условий для реализации, давление оппозиции велико, возможностей попробовать свои силы мало. Рассчитывать на высокие доходы пока рано, но у Козерогов в этом плане громадный потенциал, который будет реализован в течение следующего года. В бизнесе больше рассчитывайте только на свои силы, партнеры слишком требовательны и не всегда надежны.

В личной жизни Козерогов в декабре продолжается затишье. Романтические отношения не изобилуют впечатлениями, каждые выходные месяца могут вносить диссонанс в чувства. К

концу месяца оптимизма значительно прибавится, зимняя хандра уступит место собранности и целеустремленности.

♒ Водолей

В декабре Водолеи активно решают жизненные проблемы и не меньше внимания уделяют дружескому общению и мировым процессам. Можно надеяться на благополучный исход большинства дел, которые будут продвигаться только благодаря напору и настойчивости. Последняя декада месяца перенесет центр интересов в область анализа сделанного ранее, нравственной ответственности перед грядущим.

Люди дела, бизнесмены, руководители в декабре будут вынуждены много времени и сил уделять своим обязанностям. Исполняемое дело будет продвигаться с трудом и без поддержки обойтись будет трудно.

Отношения с противоположным полом у Водолеев в декабре складываются обыденно. Недавно вступившие в брак водоемели полосу кризисов и сейчас, похоже, довольны всем. Стабильные семейные союзы пребывают в радужных мечтах о будущем и подтверждают их конкретными делами.

В середине и в конце месяца на фоне общего снижения биопотенциала организма могут возникнуть недомогания.

♓ Рыбы

Для этого знака декабрь хорош во многих отношениях. Впервые получает реализацию развивающийся талант Рыб, во-вторых в профессиональной сфере достижения будут замечены и оценены повышением содержания или продвижением по службе. Завершающая декада декабря будет окрашена эмоциями.

Финансовая сторона существования у реализованных представителей этого знака налажена добротно и дает стабильные доходы. В декабре есть возможность еще более упрочить свое финансовое положение, поступят выгодные предложения, есть возможность расширить дело.

Семейные Рыбы много времени уделяют детям и их проблемам. Многие Рыбы раньше прошли сквозь трудности семейной жизни, сейчас они компенсируют их новой волной романтики или находятся в поисках тонких ощущений.

Улыбнёмся вместе

Пожалуй, нет такой нации, у которой бы напрочь отсутствовало чувство юмора. Чтобы уловить изюминку в шутке, анекдоте, а значит понять, над чем же смеются, и улыбаться на все 33 зуба вместе с американцами – недостаточно знать английский. Необходимо иметь опыт жизни в данной стране, знать её культуру и традиции, быт, семейные устои и жизненные ценности. И обязательно понимать, над чем и как можно и уместно подшучивать, чтобы не показаться грубым, пошлым или невоспитанным человеком, по незнанию ненароком задев чьи-то чувства.

Любовь Каринг-Мьюэнч

Познать тонкости иностранного языка непросто. Уровень владения им – шанс не только получить на этом языке образование, сделать блестящую карьеру, но и иметь вход в американский дом и среду. В смешанном браке это также залог счастливой супружеской жизни. Неродной язык – это не просто незнакомая мелодия-произношение. Иностранная речь – это иная и часто непонятная иноземцу логика мышления. Опираясь на неё, предметы и явления окружающего мира получают свои названия. Забавно, как метко окрестили американцы спортивные штаны/шаровары – sweat-pants (штаны, в которых потеют или пропотевшие штаны).

Не забуду, как лет 10 назад, мне пришлось стать примирителем-переводчиком для одной русско-американской пары. Разругавшиеся в пух и прах супруги, позвонили, прося о помощи – жена очень плохо владела английским, муж знал три слова на русском: люблю, спасибо и здравствуйте. Обливаясь слезами, она рассказывала мне: «Муж велел упаковывать чемоданы и отправляться восвояси обратно туда, откуда полгода назад прилетела!»

Желая быть практичной и будучи той, что «коня на скаку остановит, в горящую избу войдёт», выйдя замуж, с энтузиазмом принялась новоиспеченная жена разводить сад, копая, сажая и поливая. Менять интерьер в только что выстроенном по

стандартному проекту двухэтажном доме: красить в разные тона и оклеивать обоями стены, (Всё это очень типично именно для иммигрантов из бывшего Союза). От чего её обеспеченному американцу-мужу было неловко перед соседями. «Что обо мне подумают?! – Не уважаю и не берегу жену! Привез рабыню-домработницу! Примут за «лузера» (неудачника)! – не на шутку разволновался Том. – Для таких работ мы имеем дешёвую рабочую силу – мексиканцев. А в химчистках-прачечных – азиаток. Они нас обсуждают, чтобы нам комфортно жилось. Стиль жизни моей семьи – показатель моих возможностей».

И красивых рук молодой жены ему было жаль. Не желал он также и дополнительных расходов на ненужное на его взгляд косметическое приукрашивание участка и дома. «Бессмысленные траты, которые никогда не вернуть в случае продажи дома! Покупатель за эти дополнения ни копейки не заплатит! Скажет: Это не наш вкус. Это вы для себя делали», – разъярялся русской жене всем известные американские истины супруг. Обидевшись, на упрекающего её в расточительности мужа, но с самыми лучшими намерениями, практичная россиянка решила участвовать в составлении семейного бюджета и потребовала у мужа магазинные чеки: «I want to get from you a check» и



Улыбнёмся на все 33 зуба и по акулы - в три ряда

«You must give me a check!». На что, прямо-таки взбеленный супруг, сослал её по-американски в Сибирь.

Взяв одновременно три телефонные трубки, мы «закурили» трубку мира. Сначала пришлось объяснить её незнакомому русскому языку супругу, что подтверждение об оплате, которое получаем от кассира, и тот вырванный из банковский чековой книжки и заполненный листок, которым можем расплатиться за услугу или товар в США, в русском языке одно и то же слово – ЧЕК. Что этот коварный когнат – родственное слово с похожим произношением, однако имеющее часто иной смысл – слово, тонкостей перевода которого его жена не знала. Употребляя слово «check» (чек), она в итоге требовала от мужа: «Я хочу получить от тебя чек-оплату (за мой труд)», «Ты обязан дать мне чек (заплатить)!» Услышав это из уст неработающей жены, для которой он только что купил в кредит новый дом, а та ещё за свои увлечения и оплаты требует, американец разъярился. Не зная бедная, что за попку вручают в США в магазине – receipt (чек-квитанция), что звучит почти как «рецепт». А check (чек) – это то, чем расплачиваются. Например, фирма выдаёт зарплату в виде чека, а в банке по нему можно получить наличные или положить данную сумму на банковский счёт (account). За обед в ресторане официант выставляет клиенту тоже check (счёт), и расплатиться можно наличными, кредитно/дебитной картой или, выписав чек. За коммунальные услуги по почте приходит bill (счёт).

До белого каления супруг довел её и накануне. Отчаявшись найти выписанный ей врачом рецепт на очки, теряя терпение, она допрашивала мужа в сотый раз: «Where did you put my glasses? А он, словно из-

деваясь, заладил одно: «Which glasses? Pumpkin Pie or Applepie? («Который? Рецепт пирога из тыквы или яблочного?») Как тут не свихнуться, когда не знаешь разницы между prescription (рецепт медицинский) и recipe (кулинарный рецепт), а также subscription (подписка на газету или журнал).

Есть и другие подводные камни. В предложении на русском языке смысл предложения не изменится от перемены мест «слагаемых». Порядок слов лишь подчёркивает интонацией в предложении главное. А вот то, что слышит каждый, войдя в американский дом: «Would you like something to drink?» – как обязательно спрашивает вежливый и гостеприимный хозяин-американец гостя. И «Would you like to drink something?» – спрашивает он гостей, приглашённых в его дом на вечеринку или ужин. В первом случае он интересуется: «Не желаете ли Вы попить?» (готов предложить сок, воду, лимонад...) Во втором: «Не желаете ли Вы выпить?» (имея в виду алкоголь). Ту же мысль он может выразить и так: «Would you like a drink?» («Спиртного, не желаете ли?»). Можно здорово опростоловось, попав в очень неудобное положение и поставив в него хозяев. Или самому в роли хозяина предложить то, что ни к месту, ни ко времени – алкоголь детям и беременным! Или то, чего у вас и вовсе нет.

Из-за незнания языковых нюансов, часто нам совсем не смешно то, над чем смеются иностранцы. А им грустно, когда смеёмся мы. Но всё же, над чем-то мы можем посмеяться почти без оглядки, вместе с американцами. А, зная правила приличия и табу и, учитывая, в какой компании находишься, и рассказать самому что-то, что не является непристойным для человека другой культуры. (P.S. Американцы и американки, вес которых превышает норму почти на пятьдесят килограмм, не считают себя ожиревшими толстухами и толстяками).



Давайте улыбнёмся вместе

(перевод с английского автора статьи – Л. К-М).

Муж жене:

- Мой доктор велел мне начинать физические упражнения постепенно. Ну вот, сегодня я проехал в универмаг и купил спортивные штаны.

Толстяк стройной даме:

- Самое полезное для здоровья в пончике-кольце – это дырка. К сожалению, необходимо его съесть, чтобы до неё добраться.

Колесами, двигающими жизнь, по мнению американца, являются:

- Коляска для новорожденных, микроволновая печь, личный автомобиль, пожарная и скорая помощь, больничная каталка и инвалидная коляска.

Жена толстуха мужу на пляже:

- Ты не забыл мой крем от ожогов, дорогой?
- Нет – ответил муж, доставая из чемодана валик для окраски стен и выливая на спину супруге 3-литровую банку крема.

Посетитель с диагнозом ожирения на приёме у врача:

- У меня во рту привкус металла на зубах. Магнитные эмблемы на холодильнике постоянно притягивают меня в кухню. Это и есть причина, почему я не никак не могу похудеть.

Толстая дама официанту (пока муж в туалете):

- Я собираюсь заказать грудинку диетической курочки без кожи, но я хочу также, чтобы вы мне принесли по ошибке и ланчю с чесоком.

Пациент врачу о диете:

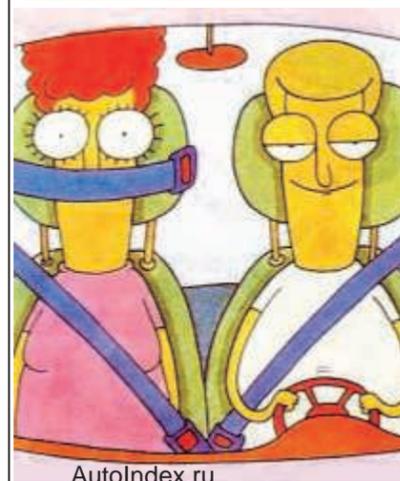
Так как картофельные чипсы не мягко-резиновые, как сало и жир, а хрустяще-ломкие, как листья салата. Это доказывает, что они и есть самая лучшая диета для похудения.

Врач пациенту:

- Ручка для опускания и поднятия опускающегося в горизонтальное положение кресла не засчитывается как физические упражнения.

Две старушки присутствуют на длинной церковной службе. Одна, откинувшись на спинку сидения, шепчет:

- Мой зад немеет, засыпает...
- Я знаю – отвечает вторая. – Я слышала – он захрапел уже три раза.



AutoIndex.ru

ПОЭТИЧЕСКИЙ УГОЛОК

Майе Саар

Осень

Солнце смотрит с высоты.
Облака туманные.
Начинаются дожди –
Прятки нежеланные.
Паутины на ветру
Точно на качелях,
А с деревьев, как пушинки,
Листья полетели.
В доме на зиму капусту
Заготовили с утра.
Обоняние ласкает
Дым горящего костра.
День короткий. Вечер ранний
С теменью ночной.
Осень лето проводила
Ярмаркой цветной.
На отлёт поочерёдный
Есть у птиц билеты.
У цветов же беспокойство:
Не поймут, где лето?
Наступили холода и морозец в горку,
Образуя на воде ледяную корку.

Велло Яаска

Осень словно
тайная
возлюбленная

Осень в сереньком платьице
Шагает убранными полями,
Прижимаясь к моей щеке
Своими влажными губами.
И хотя морщины
На лице её замечаю,
Влечёт молодой походкой.
И, как сотни тысяч лет назад,
Губы красные, а в волосах
Позолота играет.
Сохраняет дыханье жнивья.
Когда смеётся часто, щедра,
Когда плачет – печальна.
Она приходит, когда её ждёшь
И не ждёшь, - всегда приходит
Возлюбленной тайной.

Перевод с эстонского
Х. Кухи и В. Сокок

Требуется представитель торговли в Эстонии и Северной Латвии. Необходимо знание латышского, эстонского и русского языков.
Тел. 371 22021166 e-мэйл: andrejs@nikagroup.lv

В ночной клуб в Германии требуются на работу девушки от 18 лет.
Высокие заработки, проезд и проживание - бесплатно.
Телефон: +49 178 3464935.
Перезвоню.

Сдаётся 1-комнатная благоустроенная квартира в центре г. Валга.
Тел. + 372 530 00125

Покупаю растущий лес. Тел. + 372 522 2777
Куплю тракторы Т-16, Т-25.
Тел. + 372 563 31255

Продаем металлические профили крыши, водосточные системы и дополнительные элементы. Хорошие цены. Обеспечиваем доставку.
Т. + 371 20220144.

Быстрые кредиты под залог (ноутбуки, мобильные телефоны, инструменты и др.).
Продажа заложенного имущества. Комиссионная продажа. Золото до 122 ЕЕК/г. Пуйэстэ 2, Валга. Тел. 7641117.
www.incassor24.ee

Церковь Владимирской иконы Божией матери
Эстонской Православной Церкви Московского Патриархата г. Валга, ул. Техника, 7
Приглашает на занятия Воскресной школы:
Детская группа С6 16-17.
Взрослая группа В6 12-14.

Продаются мотоблок **Нева** и **ВАЗ 2106** в хорошем состоянии.
Тел. +372 56618989

DOONAU
Наши магазины в Валге!
Яма пст, 10, Пярна пст, 3

«PETSERI»
Магазин-кулинария в Валга
Открыт каждый день по адресу: Петсери, 8а.

Приглашаем посетить магазин **«РИКО»**
Кунгла, 22. Валга
Время работы 7.30-21.00

Сдам квартиру с печным отоплением в центре Валги. На длительный срок. Возможен пропуск. Тел. 56634269

Уровень безработицы в Эстонии вырос до 13 процентов
По состоянию на конец ноября в Эстонии было зарегистрировано 85 267 безработных.
За последнюю неделю в Эстонии добавилось 2360 безработных.
novosti.err.ee

Вырувизион 2009

Ну вот и наступила на Вырусской земле настоящая осень. Спряталось солнышко, зарядили дожди, успел растаять выпавший на нас снег. Самое время собраться в кругу друзей-единомышленников под уютной крышей.

В субботу 14 ноября в Вырусском доме культуры Каннели проходил седьмой Государственный конкурс песни Võruvisioon 2009.

В составе жюри были известные деятели культуры - Урмас Латикас, Каит Тамра, Таё Кадаяс, Целиа Роосе, Пеэтер Саан, и Варье Лепп. И их работа оказалась не самой простой.

В финал прошло 45 молодых солистов и музыкантов из различных регионов Эстонии.

Уровень исполнителей был опять таким высоким, что нам могли бы позавидовать и некоторые эстрадные исполнители.

Гран-при конкурса завоевал Дмитрий Курилов - первокурсник Академии культуры (Вильянди) при Тартуском университете. Он пел просто, в высшей степени профессионально, так чисто, так самозабвенно, что члены жюри не смогли не

оценить его умение владеть своим голосом.

Первую премию в старшей возрастной группе получила жительница Валга Анете Залите из студии JOY, руководитель Марина Ерёмкина.

Второе место - Кярт Вахтрамяэ из тартуской музыкальной школы, руководитель Урсел Оя.

Третье место у Кристель Сапас, руководитель Эвальд Раидма.

Также оценивались авторские способности молодых дарований.

В этой престижной для молодых ребят категории была отмечена 15-летняя Хеле-Мария Таимла из Выру с песней «Унемаа».

Специальная премия была присуждена Катти Отти (Выру) и её руководителю из гимназии Крейцвальда Яне Рейльян.

Организация конкурса была как всегда на высоте. Отлично поставлен свет, звук просто волшебный, трансляция как на Евровидении. А ведь мы уже можем?

Спасибо, Выру, спасибо Каннель за праздник души!

Андрей Явнашан
Фото автора



Дмитрий Курилов



Анете Лонг



Вручение Гран-при

Население Эстонии продолжает стареть

Население Эстонии, несмотря на разразившийся пару лет назад "беби-бум", продолжает стареть, говорят данные статистики.

В реальной жизни это демографическое явление через пару десятков лет обернется нехваткой молодых рабочих рук и умов, пишет Linnaleht.

Процесс оттока трудоспособного населения начался с 1990 года, говорит Урве Каск, руководитель отдела социальной и народной статистики Департамента статистики. "В третьем квартале этого года количест-

во людей, работающих за границей, составило 22 тыс. человек, что на тысячу больше, чем в предыдущем квартале. 51% из них 15-29-летние, 47% - квалифицированные работники. Можно утверждать, что это последствия кризиса, - говорит Каск. - Для сравнения, население Вильянди - 20 тыс. человек".

Каковы причины? Основная - за границей лучшие возможности дохода. Кто-то предпочитает самосовершенствование навыков и языка. И только потом молодежь выбирает лучшие условия труда и жизни. И если мотивацию тех, кто уезжает совершенствоваться - не изменить, то удержать тех, кто гонится за рублем, государство могло бы, считает чиновница.

Прогноз старения населения грозит не только Эстонии, приводит данные Eurostat Каск. Первые места среди европейских стран занимают Германия и Италия. Эстония находится на 9-м месте. Самое молодое население - в Ирландии.

У нас же пока рождаемость никак не может превысить смертность, хотя сдвиги к лучшему есть. Имеются и

мигранты, но их процент несравнимо мал. Просторы Эстонии влекут выходцев из России, Украины, чуть меньше - из стран Балтии. Но новоприбывшие в основном люди молодые (25-49 лет), с высшим или среднеспециальным образованием. Хорошо это или нет, Урве Каск затруднилась ответить.

Согласно Eurostat, Европа нацелена спасти ситуацию за счет мигрантов. Эстонии же в первую очередь надо задуматься об адаптации населения.

novosti.err.ee



ЯКОВИ АУТО
Продажа и установка передних стёкол,
Продажа и установка глушителей, автодиагностика, измерение СО, авторемонт, сварочные работы
OÜ Arellos, тел. 7679346, 58587799
Якоби, 9, Валга

Ручная мойка машин в Валга
Куперьянови, 101b, 53004146

MIDIMA
Большие скидки до 60%
Металлические двери начиная с 1999 крон
(при заказе установки из магазина)
Пн-Пт 9-17, Сб 9-14
Лай, 17, Валга
Тел. 766 1462
www.midima.ee

Фонд поддержки музыкантов PLMF
представляет:
"Музыка для души" «Hingemuusika» в Народном Доме Хяэдемеесте
26 декабря в 19.00
Челлоквартет G-Jam
Пярт Тарвас, Данел Мягила, Маргус Уус, Андреас Ленд
В программе: Р. Вагнер, Д. Поппер и другие. Вход бесплатный
Информация: www.plmf.ee

Услуги архитектора
58266960
Архитектор предлагает архитектурное проектирование и согласование частных домов. Николай. +372 58266960



В Пярну открыли гильдию ремесленников

26 ноября в Пярну открылся Дом гильдии Марии Магдалины. В честь этого события каждый желающий смог отрезать себе на память кусочек рукодельной ленточки.

В доме 18-го века в своих мастерских теперь будут работать 14 ремесленников - гончары, стекольщики, мастера по росписи шелка, ткачи - все, кто занимается рукодельным трудом.

Условие одно - чтобы мастер был местным, пярнуским. Некоторые мастерские уже полностью готовы к работе. Другие же успели переехать частично. Но уже сейчас двери для посетителей открыты. Гимн в честь открытия Дома гильдии исполнил хор "Эндла".

novosti.err.ee